

y avait un homme au pays de Huts dont le nom était Job. Et cet homme-là était intègre et droit, il craignait Dieu et il se détournait du mal.

2. Et il lui naquit sept fils et trois filles.

3. Et il possédait sept mille brebis, trois mille chameaux, cinq cents couples de bœuf et cinq cents ânesses et un grand nombre de serviteurs et cet homme était le plus grand de tous les Orientaux.

4. Et ses fils allaient les uns chez les autres et ils se traitaient chacun à son tour et ils envoyaient convier aussi leurs trois sœurs pour manger et boire avec eux.

5. Puis quand le tour des jours de leurs festins était achevé, Job envoyait vers eux et il les purifiaient et se levant de bon matin, il offrait des holocaustes pour chacun d'eux. Car Job disait : Peut-être que mes enfants auront péché et qu'ils auront blasphémé contre Dieu dans leurs cœurs. Et Job en usait toujours ainsi.

6. Or il arriva un jour que les enfants de Dieu vinrent se présenter devant l'Éternel et satan aussi entra parmi eux.

7. Alors l'Éternel dit à satan : D'où viens-tu ? Et satan répondit à l'Éternel disant : Je viens de courir çà et là par la terre et de m'y promener.

8. Et l'Éternel lui dit : N'as-tu point considéré mon serviteur Job qui n'a point d'égal sur la terre, cet homme intègre et droit qui craint Dieu et qui se détourne du mal ?

9. Et satan répondit à l'Éternel disant : Est-ce en vain que Job craint Dieu ?

10. Ne l'as-tu pas environné de biens de toutes parts et sa maison et tout ce qui lui appartient ? Tu as béni l'œuvre de ses mains et son bétail a fort multiplié sur la terre.

11. Mais étends ta main et touche tout ce qui lui appartient et tu verras s'il ne te maudit pas en ta face.

12. Et l'Éternel dit à satan : Voilà, tout ce qui lui appartient est en ton pouvoir, mais ne mets pas la main sur lui. Et satan sortit de devant la face de l'Éternel.

13. Il arriva donc un jour comme les fils et les filles de Job mangeaient et buvaient dans la maison de leur frère aîné

14. Qu'un messager vint à Job et lui dit : Les bœufs labouraient et les ânesses paissaient auprès

15. Et ceux de Scéba se sont jetés dessus et les ont pris et ils ont passé les serviteurs au fil de l'épée et je suis échappé moi seul pour te le rapporter.

16. Cet homme parlait encore lorsqu'un autre vint et dit : Le feu de Dieu est tombé des Cieux et il a brûlé les brebis et les serviteurs et les a consumés et je suis échappé moi seul pour te le rapporter.

17. Cet homme parlait encore lorsqu'un autre vint et dit : Les Caldéens rangés en trois bandes se sont jetés sur les chameaux et les ont pris et ils ont passé les serviteurs au fil de l'épée et je suis échappé moi seul pour te le rapporter.

18. Cet homme parlait encore lorsqu'un autre vint et dit : Tes fils et tes filles mangeaient et buvaient dans la maison de leur frère aîné

19. Et voici un grand vent s'est levé au delà du désert qui a donné contre les quatre coins de la maison, si fortement qu'elle est tombée sur ces jeunes gens et ils sont morts et je suis échappé moi seul pour te le rapporter.

20. Alors Job se leva et il déchira son manteau et il tondit sa tête et se jetant par terre, il se prosterna devant Dieu

21. Et il dit : Je suis sorti nu du ventre de ma mère et j'y retournerai nu, l'Éternel l'avait donné, l'Éternel l'a ôté, que le nom de l'Éternel soit béni !

22. Dans toutes ces choses Job ne pécha point et il n'attribua rien de mal convenable à Dieu.

il arriva que les enfants de Dieu, étant venus pour se présenter devant l'Éternel, et satan aussi, étant entré parmi eux pour se présenter devant l'Éternel,

2. L'Éternel dit à satan : D'où viens-tu ? Et satan répondit à l'Éternel disant : Je viens de courir çà et là par la terre et de m'y promener.

3. Et l'Éternel dit à satan : N'as-tu point considéré mon serviteur Job qui n'a point d'égal sur la terre, cet homme intègre et droit qui craint Dieu et qui se détourne du mal ? Tu vois comme il garde encore son intégrité et cependant tu m'as incité contre lui pour l'engloutir sans sujet.

4. Et satan répondit à l'Éternel disant : Chacun donnera peau pour peau et tout ce qu'il a pour sa vie,

5. Mais étend maintenant ta main et touche ses os et sa chair et tu verras s'il ne te maudit pas en face.

6. Et l'Éternel dit à satan : Voici il est en ta puissance, prends seulement garde de toucher seulement à sa vie.

7. Ainsi satan sortit de devant l'Éternel et frappa Job d'un ulcère malin depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête.

8. Et il prit un monceau de pot de terre pour se gratter et il était assis dans la cendre.

9. Et sa femme lui dit : Tu conserveras encore ton intégrité ! Béni Dieu et meurs.

10. Et il lui répondit : Tu parles comme une femme impie. Quoi ? Nous recevrons le bien de la main de Dieu et nous n'en recevrons point les maux ! Dans toutes ces choses, Job ne pécha point par ses lèvres.

11. Or trois des intimes amis de Job, Eliphaz, Témaïte, Bildad, Sôuhite et Tsophar, Nahamathite, ayant appris tous les maux qui lui étaient arrivés partirent chacun du lieu où ils étaient et convinrent ensemble d'un jour pour venir s'affliger avec lui et pour le consoler.

12. Ces amis levant de loin les yeux ne le reconnurent point et élevant leur voix ils pleurèrent et déchirèrent chacun leur manteau et répandirent de la poudre sur leurs têtes en la jetant en l'air vers les cieux.

13. Et ils s'assirent par terre avec lui pendant sept jours et sept nuits et nul d'eux ne lui dit aucune parole, car ils voyaient que sa douleur était fort grande.

{près} cela, Job ouvrit sa bouche et il maudit son jour.

2. Et prenant la parole il dit :

3. Que le jour auquel je naquis périsse ! Et la nuit en laquelle il fut dit : Un homme est né !

4. Que ce jour-là ne soit que ténèbres, que Dieu ne le cherche point d'en-haut et qu'il ne soit point éclairé de la lumière !

5. Que les ténèbres et l'ombre de la mort rendent ce jour souillé, que les nuées obscures demeurent sur lui, qu'on l'ait en horreur comme un jour d'amertume !

6. Que l'obscurité couvre cette nuit-là, qu'on ne la mette pas parmi les jours de l'année et qu'elle ne soit point comptée parmi les mois.

7. Voilà, que cette nuit-là soit solitaire, qu'on ne s'y réjouisse point.

8. Que ceux qui maudissent les jours et ceux qui sont toujours prêt à renouveler leur deuil la maudissent.

9. Que les étoiles de son crépuscule soient obscurcies, qu'elle attende la lumière, mais qu'il n'y en ait point et qu'elle ne voie point les rayons de l'aurore,

10. Parce qu'elle n'a pas fermé le ventre qui m'a porté et qu'elle n'a point caché à mes yeux le tourment qui m'accable.

11. Que ne suis-je mort dès la matrice ? Que ne suis-je expiré aussitôt que je suis sorti du ventre de ma mère ?

12. Pourquoi m'a-t-on reçu sur les genoux ? Et pourquoi m'a-t-on présenté des mamelles afin que je les suçasse ?

13. Car maintenant je serais couché dans le tombeau et je me reposerais, je dormirais dès lors que j'aurais été en repos,

14. Avec les rois et les gouverneurs de la terre qui se bâtissent des solitudes ,

15. Ou avec les princes qui avaient de l'or et qui avaient rempli leurs maisons d'argent.

16. Ou pourquoi n'ai-je pas été comme un avorton caché, comme les petits enfants qui n'ont jamais vu la lumière ?
17. C'est là que les méchants ne tourmentent plus personne et que ceux qui ont perdu leur force se reposent.
18. C'est là que ceux qui avaient été liés ensemble jouissent du repos et n'entendent plus la voix de l'exécuteur.
19. Le petit et le grand sont là et l'esclave n'est plus là sujet à son maître.
20. Pourquoi la lumière est-elle donnée au misérable et la vie à ceux qui ont le cœur outré,
21. Qui attendent la mort et elle ne vient point et qui la recherchent plus que les trésors,
22. Qui seraient ravis de joie et qui auraient de grands transports s'ils avaient trouvé le sépulcre ?
23. Pourquoi la lumière est-elle donnée à l'homme auquel le chemin est caché et que Dieu a couvert de tous côtés de ténèbres ?
24. Car je soupire avant que de manger et mes cris coulent comme des eaux,
25. Parce que ce que je craignait le plus m'est arrivé et ce que j'appréhendais est tombé sur moi.
26. Je n'ai point eu la paix, je n'ai point eu de repos, ni de calme et le trouble est venu sur moi.

{lors} Eliphaz, Témnite, prit la parole et dit :

2. Si nous entreprenons de te parler, te fâche- ras-tu ? Mais qui pourrait retenir ses paroles ?
3. Voilà, tu as en toi-même instruit plusieurs et tu as soutenu les mains qui étaient affaiblies.
4. Tes paroles ont redressé ceux qui chancelaient et tu as affermi les genoux qui pliaient.
5. Et maintenant que ceci t'est arrivé, tu perds courage, le mal t'a atteint et tu es tout éperdu.
6. Ta piété n'a-t-elle pas été ton espérance et l'intégrité de tes voies n'a-t-elle pas été ton attente ?
7. Rappelle en ta mémoire, je te prie, qui est l'innocent qui ait jamais péri, et où est-ce que les hommes droits ont été exterminés ?
8. J'ai toujours vu que ceux qui labourent l'iniquité et qui sèment l'outrage les moissonnent.
9. Ils périssent par le souffle de Dieu et ils sont consumés par le vent de sa colère.
10. Le rugissement du lion et le cri du grand lion cesse, les dents des lionceaux sont arrachées.
11. Le lion périt faute de proie et les petits du vieux lion ont été écartés.
12. Pour moi, une parole m'a été adressée en secret et mon oreille en a entendu quelque peu.

13. Pendant les pensées diverses des visions de la nuit, quand un profond sommeil assoupit les hommes,
14. Une frayeur et un tremblement me saisit qui pénétra tous mes os.
15. Un esprit passa devant moi qui me fit hérissier les cheveux.
16. Et il se tint là, mais je ne connus point son visage, une figure d'homme était devant mes yeux et j'entendis une voix basse qui disait :
17. L'homme sera-t-il plus juste que Dieu ? L'homme sera-t-il plus pur que celui qui l'a créé ?
18. Voici, il ne s'assure point sur ses serviteurs et il met de la lumière dans ses anges,
19. Combien plus ceux qui demeurent dans des maisons d'argile dont le fondement est dans la poudre seront-ils consumés à la rencontre d'un vermineux ?
20. Ils sont détruits du matin au soir sans qu'on y prenne garde et ils périssent pour toujours.
21. L'excellence qui était en eux n'est-elle pas passée ? Ils meurent sans avoir été sages.

{rie} maintenant, y aura-t-il quelqu'un qui te réponde ? Et à qui d'entre les saints t'adresseras-tu ?

2. Certainement la colère tue l'insensé et le dépit fait mourir celui qui est destitué de sens.
3. J'ai vu l'insensé qui jetait des racines, mais j'ai aussitôt maudit sa demeure.
4. Ses enfants bien loin de trouver leur sûreté sont écrasés à la porte sans qu'il y ait personne qui les délivre.
5. L'affamé dévore la moisson de cet homme, l'enlevant même d'entre les épines et le voleur englouti ses biens,
6. Car le tourment ne sort point de la poudre et le travail ne germe point de la terre,
7. Bien que l'homme naisse pour le travail comme les étincelles pour voler.
8. Certainement j'aurais recours au Dieu fort
9. Qui fait des choses si grandes qu'on ne les peut sonder et qui fait tant de choses merveilleuses qu'on ne les peut compter
10. Qui répand la pluie sur la face de la terre et qui envoie les eaux sur les campagnes,
11. Qui élève ceux qui étaient abaissés et qui fait que ceux qui étaient dans l'affliction sont élevés et délivrés.
12. Il dissipe les projets des hommes rusés en sorte qu'ils ne viennent point à bout de leurs desseins.
13. Il surprend les sages dans leur ruse et le conseil des pervers est renversé.

14. Au milieu du jour ils rencontrent les ténèbres et ils marchent à tâtons en plein midi comme dans la nuit.

15. Mais il délivre le pauvre de leur épée, de leur bouche et de la main de l'homme puissant.

16. Ainsi le pauvre remporte ce qu'il a espéré, mais le méchant a la bouche fermée.

17. Voici, ô qu'heureux est l'homme que Dieu châtie ! Ne rejette donc point le châtiment du tout-puissant,

18. Car c'est lui qui fait la plaie et qui la bande, il blesse et ses mains guérissent.

19. Il te délivrera dans six afflictions et à la septième le mal ne te touchera point.

20. Dans un temps de famine il te garantira de la mort et de l'épée en temps de guerre.

21. Tu seras à couvert du fléau de la langue et tu n'auras point de peur de la désolation quand elle arrivera.

22. Tu riras durant la désolation et la famine et tu n'auras point peur des bêtes de la terre.

23. Tu auras même la paix avec les pierres des champs et tu seras en paix avec les bêtes sauvages.

24. Et tu verras la prospérité dans ta tente et tu prendras soin de ta demeure et tu ne pécheras point.

25. Et tu verras ta postérité s'augmenter et que tes descendants croîtront comme l'herbe de la terre.

26. Tu entreras vieux au sépulcre, comme un monceau de gerbes qu'on serre en sa saison.

27. Voilà, nous avons examiné la chose et elle est comme nous te le disons. Écoute-le et considère-le pour ton bien.

{ais} Job répondit et dit :

2. Plût à Dieu que ce qui m'afflige fût bien pesé et que ma calamité fût mise dans une balance !

3. Car elle se trouverait plus pesante que le sable de la mer, c'est pourquoi les paroles me manquent,

4. Car les flèches du Tout-Puissant sont dans moi, mon esprit en suce le venin, les frayeurs de Dieu se rangent en bataille contre moi.

5. L'âne sauvage crie-t-il auprès de l'herbe et le bœuf mugit-il auprès de son fourrage ?

6. Mange-t-on sans sel ce qui est fade ? Trouve-t-on du goût dans le blanc d'un œuf ?

7. Ce que mon âme refusait de toucher est devenu pour moi comme un pain de langueur.

8. Plût à Dieu que ce que je demande m'arrivât et que Dieu me donnât ce que j'attends !

9. Et que Dieu voulût me réduire en poudre et laisser aller sa main pour m'achever !
10. Mais j'ai pourtant cette consolation (bien que la douleur me consume et qu'elle ne m'épargne point) que je n'ai point caché les paroles du Dieu saint.
11. Quelle est ma force que je puisse espérer et quelle est ma fin que je prolonge ma vie ?
12. Ma force est-elle une force de pierre et ma chair est-elle d'acier ?
13. N'est-il pas vrai que je ne trouve plus de secours en moi et que toute ressource m'est ôtée ?
14. Celui qui n'en peut plus devrait avoir des faveurs de son intime ami, mais il a abandonné la crainte du Tout-Puissant.
15. Mes amis m'ont manqué comme un torrent et comme les cours impétueux des torrents qui passent,
16. Qui tarissent par la gelée et sur lesquels la neige s'amasse
17. Et qui, lorsque la chaleur vient, manquent et quand ils sentent la chaleur ils disparaissent et s'écoulent de leur lieu
18. Qui serpentant çà et là par les chemins se réduisent à rien et se perdent.
19. Les troupes de voyageurs de Téma y pensaient, ceux qui vont à Scéba s'y attendaient .
20. Mais ils sont honteux d'avoir espéré, ils étaient allés jusque là et ils en ont rougi.
21. Maintenant, vous ne me servez de rien. Vous avez vu ma calamité et vous en avez eu horreur.
22. Est-ce que je vous ai dit : Apportez-moi et faites-moi des présents de votre bien ?
23. Et délivrez-moi de la main de l'ennemi et rachetez-moi de la main des puissants ?
24. Enseignez-moi et je me tairai et faites-moi entendre en quoi j'ai tort.
25. Ô que des paroles de vérité ont de force ! Mais à quoi sert votre censure ?
26. N'avez-vous donc des paroles que pour me reprendre ? Et les discours d'un homme qui n'a plus d'espérance ne font-ils que du vent ?
27. Vous vous jetteriez même sur un orphelin puisque vous vous efforcez d'accabler votre intime ami.
28. Maintenant donc, jetez, je vous prie, les yeux sur moi et voyez si je mens en votre présence,
29. Revenez à vous-mêmes, je vous prie, et qu'il n'y ait point d'injustice, revenez, car le droit est de mon côté.
30. Y a-t'il de l'iniquité dans mes discours ? Et mon palais ne sait-il pas discerner mes malheurs ?

{N'} a-t'il pas comme une guerre ordonnée aux mortels sur la terre et leurs jours ne sont-ils pas comme les jours d'un mercenaire ?

2. Comme un serviteur ne soupire qu'après l'ombre et comme un ouvrier attend son salaire,

3. Ainsi on m'a donné pour mon partage des mois qui ne m'apportent rien et on m'a ordonné des nuits de travail.

4. Si je suis couché, je dis : Quand me lèverai-je et quand est-ce que la nuit aura achevé sa mesure ? Et je m'inquiète cruellement jusqu'au point du jour.

5. Ma chair est couverte de vers et de mottes de poudre, ma peau se crevasse et se dissout.

6. Mes jours ont passé plus légèrement que la navette d'un tisserand et ils se consomment sans espérance.

7. Souviens-toi, Éternel, que ma vie est un vent et que mon œil ne reverra plus le bien.

8. L'œil de ceux qui me regardent ne me verra plus, tes yeux seront sur moi et je ne serai plus.

9. Comme la nuée se dissipe et s'en va, ainsi celui qui descend au sépulcre ne remontera plus.

10. Il ne reviendra plus dans sa maison et le lieu où il était ne le connaîtra plus.

11. C'est pourquoi je ne retiendrai point ma bouche, je parlerai dans l'affliction et je m'entretiendrai dans l'amertume de mon cœur.

12. Suis-je une mer ou quelque grand poisson que tu m'aies ainsi resserré ?

13. Quand je dis : Mon lit me soulagera, ma couche emportera quelque chose de ma plainte,

14. Alors tu m'étonnes par des songes et tu me troubles par des visions.

15. C'est pourquoi je choisirais plutôt d'être emporté par une mort violente et de mourir plutôt que de subsister comme je suis.

16. Je suis ennuyé de la vie et je ne vivrai pas toujours, retire-toi de moi, car mes jours ne sont que vanité.

17. Qu'est-ce que l'homme mortel que tu en fasses un si grand cas et que tu penses à lui ?

18. Que tu le châties chaque matin et que tu l'éprouves à tout moment ?

19. Jusqu'à quand diffèreras-tu de te retirer de moi et ne me permettras-tu point d'avalier ma salive ?

20. J'ai péché, que te ferais-je conservateur des hommes ? Pourquoi m'as-tu mis pour être en bute et pour m'être à charge à moi-même ?

21. Et pourquoi n'ôtes-tu pas mon péché et ne fais-tu pas passer mon iniquité ? Car je vais m'endormir maintenant dans la poussière et si tu me cherches le matin, je ne serai plus.

{lors} Bildad, Sçuhite, prit la parole et dit :

2. Jusqu'à quand parleras-tu ainsi et les paroles de ta bouche seront-elles comme un vent impétueux ?
3. Le Dieu fort renverserait-il l'équité et le Tout-Puissant renverserait-il la justice ?
4. Si tes enfants ont péché contre lui, il les a aussi livrés à leur péché.
5. Mais si tu recherches le Dieu fort dès le matin et que tu demandes grâce au Tout-Puissant,
6. Si tu es droit, certainement il se réveillera pour toi et il fera régner la paix dans l'habitation de ta justice.
7. Et si ton commencement a été petit, ta dernière condition sera beaucoup plus grande.
8. Car, je te prie, interroge les races précédentes et applique-toi à t'informer avec soin de leurs pères.
9. Car pour nous, nous ne sommes que d'hier et nous ne savons rien parce que nos jours sont sur la terre comme une ombre.
10. Mais ceux-là ne t'enseigneront-ils pas et ne parleront-ils pas et ne tireront-ils pas ces discours de leur cœur ?
11. Le jonc montera-t-il sans le limon ? L'herbe des marais croîtra-t-elle sans eau ?
12. Ne flétrira-t-elle pas même avant toutes les herbes bien qu'elle soit encore dans sa verdure et qu'on ne la cueille point ?
13. Il en sera ainsi des voies de tous ceux qui oublient le Dieu fort et l'attente de l'hypocrite périra.
14. Son espérance sera frustrée et sa confiance sera comme une maison d'araignée.
15. Il s'appuiera sur sa maison, mais elle n'aura point de fermeté, il pensera l'affermir, mais elle ne subsistera point.
16. Mais le juste est plein de vigueur comme une plante exposée au soleil et ses jets poussent sur son jardin. {tiny }
17. Ses racines s'entrelacent près des sources et elles embrassent les pierres des bâtiments.
18. Fera-t-on qu'il ne soit plus en sa place et que le lieu où il était ne le reconnaisse plus et qu'il dise : Je ne t'ai point connu !
19. Voilà la joie qu'il reçoit de sa conduite et même il en germera d'autres de la poussière après lui.
20. Voilà le Dieu fort ne rejette point l'homme qui vit dans l'intégrité et il ne soutient point la main des méchants.
21. Ainsi il remplira ta bouche de joie et tes lèvres de chants d'allégresse.

22. Ceux qui te haïssent seront couverts de honte et la maison des méchants ne subsistera plus.

{ais} Job répondit et dit :

2. Certainement je sais que cela est ainsi et comment l'homme mortel se justifierait-il devant le Dieu fort ?

3. S'il veut plaider avec lui, il ne lui répondra pas sur un seul article de mille qu'on lui proposera.

4. Dieu est sage de cœur et tout puissant en force. Qui est-ce qui s'est opposé à lui et s'en est bien trouvé ?

5. Il transporte des montagnes et ceux qu'il renverse dans sa fureur n'y font aucune attention.

6. Il fait trembler la terre et la remue de sa place et ses colonnes sont ébranlées.

7. C'est lui qui parle au soleil et le soleil ne se lève point et c'est lui qui tient les étoiles sous son sceau.

8. C'est lui seul qui étend les cieux, qui marche sur les hauteurs de la mer,

9. Qui a fait l'Ourse et l'Orion et les Pleïades et les signes qui sont dans le fond du Midi,

10. Qui fait des choses si grandes qu'on ne les peut sonder et qui fait tant de choses merveilleuses qu'on ne peut les compter.

11. Voici, il passera auprès de moi et je ne le verrai point et il repassera et je ne l'apercevrai point.

12. S'il ravit, qui le lui fera rendre ? Qui est-ce qui lui dira : Que fais-tu ?

13. Dieu ne révoque point sa colère et le secours des hommes superbes est abattu sous lui.

14. Combien moins lui répondrais-je, moi, et choisirais-je des paroles pour lui parler ?

15. Moi ! Je ne lui répondrai point, quand même je serais juste, mais je demanderai grâce à mon juge.

16. Si lorsque je l'invoque il me répondait, je ne croirais point encore qu'il eût écouté ma voix,

17. Car il m'a écrasé d'un tourbillon et il a ajouté plaie sur plaie sans que j'en sache la raison.

18. Il ne me permet point de reprendre haleine, mais il me rassasie d'amertume.

19. S'il est question de la force, voilà il est le plus fort et s'il faut aller en justice, qui entreprendra ma cause ?

20. Si je me justifie, ma propre bouche me condamnera, si j'allègue que je suis plein d'intégrité, il me convaincra d'être coupable.

21. Quand je serais plein d'intégrité, je ne me soucierais pas de vivre, je suis ennuyé de la vie.

22. Tout ce que j'ai dit reviens à ceci, c'est que Dieu afflige l'homme qui vit dans l'intégrité aussi bien que l'impie.
23. Au moins si le fléau faisait mourir incontinent, mais il semble rire de l'épreuve des innocents.
24. La terre est livrée entre les mains du méchant qui bouche les yeux de ses juges. Si ce n'est lui, qui est-ce donc ?
25. Et mes jours ont passé plus vite qu'un courrier, ils s'en sont fuis et ils n'ont pas joui du bien.
26. Ils ont passé avec la même vitesse que des barques de poste, comme un aigle qui vole après sa proie.
27. Si je dis : J'oublierai ma plainte, je cesserai d'être chagrin, je prendrai courage,
28. Je suis effrayé de toutes mes douleurs, car je sais que tu ne me jugeras point innocent.
29. Je serai trouvé méchant, pourquoi travaillerais-je en vain ?
30. Quand je me laverais dans de l'eau de neige et que je nettoyerais mes mains en pureté,
31. Alors tu me plongerais dans un fossé et mes vêtements feraient qu'on m'aurait en horreur,
32. Car il n'est pas un homme comme moi pour que je puisse lui répondre et que nous allions ensemble en jugement.
33. Il n'y a personne qui puisse prendre connaissance de la cause qui est entre nous et qui puisse interposer son autorité entre nous deux.
34. Qu'il ôte donc sa verge de dessus moi et que sa frayeur ne me trouble plus.
35. Je parlerai alors sans le craindre, mais dans l'état où je me trouve, je ne suis point à moi-même.

vie est devenue ennuyeuse à mon âme, je m'abandonnerai à mes plaintes, je parlerai dans l'amertume de mon âme.

2. Je dirai à Dieu : Ne me condamne point, montre-moi pourquoi tu plaides contre moi.
3. Peux-tu te plaire à m'accabler et à rejeter l'ouvrage de tes mains et à favoriser les desseins des méchants ?
4. As-tu des yeux de chair ? Vois-tu les choses comme l'homme mortel les voit ?
5. Tes jours sont-ils comme les jours de l'homme mortel ? Tes années sont-elles comme les années de l'homme ?
6. Que tu fasses la recherche de mon iniquité et que tu t'informes de mon péché !
7. Tu sais que je ne suis pas un impie et qu'il n'y a personne qui puisse me délivrer de ta main.
8. Tes mains m'ont formé, elles ont arrangé toutes les parties de mon corps et tu me détruirais !

9. Souviens-toi, je te prie, que tu m'as formé comme l'argile et que tu me feras retourner en poudre.
10. Ne m'as-tu pas coulé comme du lait ? Et ne m'as-tu pas fait cailler comme un fromage ?
11. Tu m'as revêtu de peau et de chair et tu m'as composé d'os et de nerfs.
12. Tu m'as donné la vie et tu as usé de miséricorde envers moi et par tes soins continuels tu as gardé mon esprit.
13. Et tu tenais toutes ces choses qui me sont arrivées dans ton cœur ! Je sais qu'elles viennent de toi.
14. Si j'ai péché, tu m'as remarqué et tu ne m'as point absout de mon iniquité.
15. Si j'ai agi perfidement, malheur à moi, si j'ai été juste, je n'en lève pas la tête plus haut, je suis rassasié d'ignominie, regarde donc mon affliction.
16. Elle va croissant, tu chasses après moi comme un grand lion et tu y reviens et tu te rends admirable contre moi.
17. Tu produis de nouveaux témoins contre moi, tu multiplies de plus en plus les effets de ton indignation contre moi, une nouvelle armée vient contre moi.
18. Et pourquoi m'as-tu tiré de la matrice ? Que n'y suis-je expiré en sorte qu'aucun œil ne m'eût vu !
19. J'aurais été comme n'ayant jamais existé et j'aurais été porté du ventre de ma mère au sépulcre !
20. Mes jours ne sont-ils pas en petit nombre ? Qu'il me donne donc du relâche, qu'il s'éloigne de moi et que je respire un peu !
21. Avant que j'aie pour n'en plus revenir dans le pays des ténèbres et d'ombres de la mort,
22. Dans le pays d'une obscurité semblable aux ténèbres de l'ombre de la mort où il n'y a aucun ordre et où il n'y a que l'horreur des plus épaisses ténèbres.

{lors} Tsophar, Nahamathite, prit la parole et dit :

2. Ne répondra-t-on point à tant de discours et ne faudra-t-il qu'être un grand parleur pour être justifié ?
3. Tes discours vains feront-ils taire les gens ? Te moqueras-tu des autres sans que personne te confonde ?
4. Car tu as dit : Mes discours sont purs et je suis net devant tes yeux.
5. Certainement, qu'il serait à souhaiter que Dieu parlât et qu'il ouvrît sa bouche avec toi !

6. Il te montrerait les secrets de sa sagesse, savoir qu'il pourrait t'affliger en double. Reconnais donc que Dieu exige de toi beaucoup moins que ton iniquité ne mérite.
7. Trouverais-tu le fond en Dieu en le sondant ? Trouverais-tu parfaitement le Tout-Puissant ?
8. Ce sont les hauteurs des cieux qu'y ferais-tu ? C'est une chose plus profonde que les enfers qu'y connaîtrais-tu ?
9. Son étendue est plus longue que la terre et plus large que la mer.
10. Soit qu'il renverse, soit qu'il resserre, soit qu'il rassemble, qui l'en empêchera ?
11. Car il connaît la vanité des hommes et quand il voit l'iniquité, n'y prendra-t-il pas garde ?
12. Mais l'homme, vide de sens, le comprendra-t-il ? L'homme qui est né comme un ânon sauvage ?
13. Si tu disposes ton cœur et que tu étendes tes mains vers Dieu,
14. Si tu éloignes l'iniquité qui est dans ta main et si tu ne permets point que la méchanceté habite dans tes tentes,
15. Alors certainement tu pourras élever ton visage qui sera sans tache et tu seras affermi et tu ne craindras rien.
16. Et tu oublieras tes travaux et tu n'en auras non plus de souvenir que des eaux qui sont écoulées.
17. Et le temps s'élèvera plus clair que le midi et l'obscurité sera comme le matin.
18. Tu seras plein de confiance parce qu'il y aura lieu d'espérer, tu creuseras et tu reposeras sûrement.
19. Tu te coucheras et il n'y aura personne qui t'épouvante et plusieurs rechercheront ta bienveillance.
20. Mais les yeux des méchants seront consumés, il n'y aura point de ressource pour eux et leur attente sera de rendre l'âme.

{ais} Job répondit et dit :

2. Vraiment, êtes-vous tout un peuple et la sagesse mourra-t-elle avec vous ?
3. J'ai du sens aussi bien que vous, je ne vous suis point inférieur et qui ne sait ces choses que vous savez ?
4. Je suis cet homme qui est exposé à la risée de son intime ami, qui invoque Dieu et à qui Dieu répond : On se moque de celui qui est juste et plein d'intégrité.
5. Celui dont les pieds sont tout prêts à glisser est selon la pensée de celui qui est à son aise comme un flambeau qu'on méprise.

6. Les tentes des voleurs prospèrent et ceux qui irritent le Dieu fort sont en sûreté et Dieu leur met tout entre les mains.
7. Et en effet, je te prie, interroge les bêtes et chacune d'elles t'enseignera ou les oiseaux des cieux et ils te le déclareront.
8. Ou parle à la terre et elle t'instruira et même les poissons de la mer te le raconteront.
9. Qui est-ce qui ne sait que c'est la main de Dieu qui a fait toutes ces choses ?
10. Car c'est lui qui tient en sa main l'âme de tout ce qui vit et l'esprit de toute chair humaine.
11. L'oreille ne juge-t-elle pas des discours comme le palais goûte les viandes ?
12. La sagesse est dans les vieillards et l'intelligence est le fruit d'une longue vie.
13. Mais c'est en Dieu que se trouve la sagesse et la force, c'est à lui qu'appartient le conseil et l'intelligence.
14. Voilà, il démolira et on ne rebâtera point, s'il renferme quelqu'un on n'ouvrira point.
15. Voilà, il retiendra les eaux et tout deviendra sec, il les lâchera et elles renverseront la terre.
16. C'est en lui que la force et l'adresse résident, c'est de lui que dépendent tant celui qui s'égare que celui qui le fait égarer.
17. Il emmène dépouillés les conseillers et il frappe d'étourdissement les juges.
18. Il détache le lien des rois et il met la ceinture sur leurs reins.
19. Il emmène dépouillés ceux qui sont en autorité et il renverse les puissants.
20. Il ôte la parole aux plus assurés, il prive de sens les vieillards.
21. Il fait tomber dans le mépris les princes d'entre les peuples, il relâche la ceinture des plus forts.
22. Il met en évidence les choses qui étaient cachées dans les ténèbres et il produit au jour l'ombre de la mort.
23. Il multiplie les nations et il les fait périr, il disperse çà et là les nations et puis il les ramène.
24. Il ôte le courage aux chefs des peuples de la terre et il les fait errer dans les déserts où il n'y a point de chemin.
25. Ils vont à tâtons dans les ténèbres sans aucune clarté et il les fait chanceler comme des gens qui sont ivres.

{oici}, mon œuil a vu toutes ces choses, mon oreille les a ouïes et entendues.

2. Comme vous les savez, je les sais aussi, je ne vous suis pas inférieur.

3. Mais je parlerai au Tout-Puissant et je veux alléguer mes raisons au Dieu fort.

4. Et en effet, vous forgerez des mensonges et vous êtes tous des médecins de néant.
5. Plût à Dieu que vous demeurassiez dans le silence et cela vous serait réputé à sagesse.
6. Écoutez donc maintenant ma défense et soyez attentifs à ce que mes paroles répliqueront.
7. Prononceriez-vous des choses injustes en faveur du Dieu fort et diriez-vous quelque fraude pour lui ?
8. Est-ce à vous de le favoriser et de plaider la cause du Dieu fort ?
9. Vous en prendra-t-il bien s'il vous sonde ? Vous jouerez-vous de lui comme d'un homme mortel ?
10. Certainement il vous reprendra, même si vous prétendez le favoriser secrètement.
11. Sa majesté ne vous épouvantera-t-elle point ? Et sa frayeur ne tombera-t-elle point sur vous ?
12. Vos discours mémorables sont des sentences de cendre et vos éminences sont des éminences de boue.
13. Taisez-vous devant moi et je parlerai et qu'il m'arrive ce qui pourra.
14. Pourquoi déchirerai-je ma chair avec mes dents et tiens-je mon âme entre mes mains ?
15. Voilà, quand il me tuerait, je ne laisserais pas d'espérer en lui et je défendrais ma conduite en sa présence.
16. Et même il me délivrerait. Mais l'hypocrite ne paraîtra point devant sa face.
17. Écoutez attentivement mes discours et prêtez l'oreille à ce que je vais vous déclarer.
18. Voilà, aussitôt que j'aurai déduit par ordre mon droit, je sais que je serai justifié.
19. Qui est-ce qui veut plaider contre moi ? Car maintenant je me tairai et je mourrai.
20. Seulement ô Dieu, ne me fais point ces deux choses et alors je ne me cacherai point de devant ta face.
21. Éloigne ta main de moi et que ta frayeur ne m'épouvante plus.
22. Et appelle-moi et je répondrai ou je parlerai et tu me répondras.
23. Combien ai-je commis d'iniquités et de péchés ? Fais-moi connaître mon forfait et mon péché.
24. Pourquoi caches-tu ta face et me tiens-tu pour ton ennemi ?
25. Déploieras-tu tes forces contre une feuille que le vent emporte ? Poursuivras-tu du chaume sec ?
26. Car tu donnes contre moi des arrêts d'amertume et tu me fais recevoir la peine des péchés de ma jeunesse.

27. Et tu as mis mes pieds dans les ceps, tu épies tous mes chemins et tu observes de près toutes les traces de mes pas.

28. Et ce corps s'en va par pièces comme du bois vermoulu et comme une robe que la tigne a rongée.

{L'}{homme}, né de femme est d'une vie courte et plein d'ennui.

2. Il sort comme une fleur, puis il est coupé et il s'enfuit comme une ombre et il ne s'arrête point.

3. Et cependant, tu as ouvert tes yeux sur lui et tu me tires en cause contre toi !

4. Qui est-ce qui tirera une chose nette de ce qui est souillé ? Personne.

5. Ses jours sont déterminés, le nombre de ses mois est entre tes mains, tu lui as prescrit ses limites qu'il ne passera point.

6. Retire-toi donc de dessus lui et qu'il ait quelque repos jusqu'à ce qu'il ait achevé comme un mercenaire achève sa journée.

7. Car si un arbre est coupé, il y a de l'espérance, il repoussera encore et il aura encore des rejetons.

8. Bien que la racine soit vieillie dans la terre et que son tronc soit comme mort dans la poussière,

9. Dès qu'il sentira l'eau, il poussera et produira du fruit comme un arbre nouvellement planté.

10. Mais l'homme meurt et perd toute sa force et il expire, puis où est-il ?

11. Comme les eaux s'écoulent de la mer et comme une rivière devient à sec et tarit,

12. Ainsi l'homme est couché par terre et il ne se relève point, ils ne se réveilleront point et ils ne seront point réveillés de leur sommeil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de cieux,

13. Que je souhaiterais que tu me cachasses dans le sépulcre, que tu m'y misses à couvert jusqu'à ce que ta colère fût passée, que tu me donnasses un terme après lequel tu te souviennes de moi !

14. Si l'homme meurt, revivra-t-il ? Attendrai-je tous les jours de mon combat jusqu'à ce qu'il m'arrive quelque changement ?

15. Tu m'appelleras et je te répondrai et tu prendras plaisir à l'ouvrage de tes mains.

16. Mais maintenant tu comptes mes pas et ne prends-tu pas garde à mon péché ?

17. Mes péchés sont cachetés comme dans un faisceau et tu as cousu ensemble mes iniquités.

18. Certainement comme une montagne s'éboule en tombant et comme un rocher est transporté de sa place,

19. Et comme les eaux minent les pierres et entraînent par un débordement la poussière de la terre et ce qu'elle a produit, ainsi tu fais périr l'espérance de l'homme mortel.

20. Tu te montres toujours plus fort que lui et il s'en va et lui ayant fait changer de visage, tu le renvoies.

21. Ses enfants seront avancés, mais il n'en saura rien ou ils seront abaissés, mais il ne s'en souciera point.

22. Mais la chair, pendant qu'elle est sur lui, a de la douleur et son âme s'afflige tandis qu'elle est en lui.

{lors} Eliphaz Thémanite prit la parole et dit :

2. Un homme sage dans ses réponses pro- noncera-t-il des opinions vaines et remplira-t-il son cœur du vent d'Orient ?

3. Et disputera-t-il avec des discours qui ne ser- vent de rien et avec des paroles dont on ne peut tirer aucun profit ?

4. Certainement tu abolis la crainte de Dieu et tu anéantis la prière qu'on doit présenter au Dieu fort,

5. Car ta bouche montre ton iniquité et tu as choisi la langue des hommes rusés.

6. C'est ta bouche qui te condamne et non pas moi et tes lèvres témoignent contre toi.

7. Es-tu le premier homme né ? As-tu été formé avant les montagnes ?

8. As-tu été instruit dans le conseil secret de Dieu et en as-tu emporté la sagesse ?

9. Que sais-tu que nous ne sachions pas ? Quelle connaissance as-tu que nous n'ayons aussi ?

10. Il y a aussi parmi nous quelque homme à cheveux blancs et quelque vieillard, il y en a même de plus avancé en âge que ton père.

11. Les consolations du Dieu fort sont-elles trop petites pour toi ? Et cela t'est-il caché ?

12. Qu'est-ce qui te fait perdre courage et pourquoi tes yeux regardent-ils de travers ?

13. Pourquoi pousses-tu ton souffle contre le Dieu fort et fais-tu sortir de ta bouche de tels discours ?

14. Qu'est-ce que l'homme mortel pour être pur et celui qui est né de femme pour être juste ?

15. Voici, il ne s'assure point sur ses saints et les cieux ne se trouvent point purs devant lui

16. Et combien plus l'homme qui boit l'iniquité comme l'eau, est-il abominable et puant ?

17. Je t'enseignerai, écoute-moi et je te raconterai ce que j'ai vu,

18. Ce que les sages ont déclaré et qu'ils n'ont point caché et qu'ils avaient reçu de leurs pères

19. Auxquels seuls ce pays a été donné et parmi lesquels l'étranger n'est point passé.
20. Le méchant est comme en travail d'enfants tous les jours et un petit nombre d'années est réservé à l'homme violent.
21. Un cri de frayeur est dans ses oreilles au milieu de la paix, il croit que le destructeur se jette sur lui.
22. Il ne croit point pouvoir sortir des ténèbres et il voit toujours l'épée.
23. Il court de tous côtés après le pain disant : Où y en a-t-il ? Il sait que le jour de ténèbres lui est préparé.
24. L'angoisse et l'adversité l'épouvantent et elles l'assiègent comme un roi qui est préparé pour le combat,
25. Parce qu'il a élevé sa main contre le Dieu fort et qu'il s'est raidi contre le Tout-Puissant.
26. Dieu a couru contre lui et l'a saisi au plus épais de ses boucliers,
27. Parce que la graisse a couvert tout son visage et qu'elle a fait des plis sur son corps.
28. Il habitera dans des villes détruites et dans des maisons désertes qui n'étaient que des monceaux de pierres.
29. Il ne s'enrichira point et ses biens ne croîtront point et ce qu'il voulait acheter ne s'étendra point sur la terre.
30. Il ne pourra se tirer des ténèbres, la flamme sèchera ses branches encore tendres, il s'en ira par le souffle de sa bouche.
31. Qu'il ne s'assure point sur la vanité qui le séduit, car la vanité sera sa récompense.
32. Il périra avant que ses jours soient accomplis, ses branches ne reverdiront point.
33. On lui ravira son verjus comme à une vigne et on fera tomber sa fleur comme à un olivier,
34. Car la bande des hypocrites sera désolée, le feu dévorera les tentes de ceux qui reçoivent les présents.
35. Ils conçoivent le travail et ils enfantent le tourment et ils inventent dans leur cœur des tromperies.

{ais} Job répondit et dit :

2. J'ai souvent entendu de pareils discours, vous êtes tous des consolateurs fâcheux.
3. N'y aura-t-il point de fin à ces discours en l'air et qu'est-ce qui te porte à répondre ainsi ?
4. Parlerais-je comme vous faites, si vous étiez en ma place, accumulerais-je des paroles contre vous ou hocherais-je la tête sur vous ?

5. Je vous fortifierais par les paroles de ma bouche et je ne discourrais pas tant.
6. Si je parle, ma douleur n'en sera point soulagée et si je me tais, elle ne s'en ira pas.
7. Mais maintenant elle m'accable. Tu as désolé toute ma troupe ,
8. Les rides dont tu m'as couvert sont le témoin de ma douleur et la maigreur qui est venue sur mon visage en rend témoignage.
9. Sa fureur m'a déchiré, il s'est déclaré mon ennemi, il grince des dents sur moi et étant devenu mon ennemi, il étincelle des yeux contre moi.
10. Ils ouvrent la bouche contre moi, ils me donnent des soufflets sur la joue pour m'outrager, ils s'assemblent tous contre moi.
11. Le Dieu fort m'a enfermé sous le pouvoir de l'impie et il m'a fait tomber entre les mains des méchants.
12. J'étais en repos et il m'a écrasé, il m'a saisi au collet et m'a brisé et il m'a mis comme en bute à ses traits.
13. Ses archers m'ont environné, il me perce les reins et ne m'épargne aucunement et il répand mes entrailles sur la terre.
14. Il m'a brisé et m'a fait plaie sur plaie, il a couru sur moi comme un homme puissant.
15. J'ai cousu un sac sur ma peau et j'ai terni mon éclat dans la poussière.
16. Mon visage est couvert de boue à force de pleurer et l'ombre de la mort est sur mes paupières.
17. Non qu'il y ait aucun outrage dans mes mains et que ma prière ne soit pure.
18. Ô terre, ne cache point le sang que j'ai répandu et que mon cri ne soit point exaucé !
19. Et même, voilà, j'ai maintenant mon témoin dans les Cieux, mon témoin est dans les lieux hauts.
20. Mes intimes amis se moquent de moi et mon œil fond en larmes devant Dieu.
21. Ô s'il était permis à l'homme de raisonner avec Dieu comme un homme raisonne avec son intime ami !
22. Car les années qui me sont déterminées s'en vont et j'entre dans un sentier d'où je ne reviendrai plus.

{es} esprits se dissipent, mes jours vont être éteints, le sépulcre m'attend.

2. Je n'ai qu'à faire des railleurs et mon œil veille toute la nuit pendant qu'ils aigrissent mon esprit.

3. Donne-moi je te prie un pleige, qui est-ce qui me touchera dans la main ?

4. Car tu as caché à leur cœur l'intelligence, c'est pourquoi tu ne les élèveras pas.
5. Les yeux des enfants de celui qui parle en flatterie à ses intimes amis défaudront .
6. Il m'a rendu la fable des peuples et je suis comme un tambour devant eux.
7. Mon œil est terni de chagrin et tous les membres de mon corps sont comme une ombre.
8. Les hommes droits en seront étonnés et l'innocent s'élèvera contre l'hypocrite.
9. Cependant le juste demeurera ferme dans ses voies et celui qui a les mains nettes se fortifiera.
10. Revenez donc tous, revenez, je vous prie, car je ne trouve aucun sage entre vous.
11. Mes jours sont passés, mes desseins qui occupaient mon cœur sont renversés.
12. Ils ont changé la nuit en jour et la lumière est près des ténèbres.
13. Ce que j'attends, c'est que le sépulcre va être ma maison et que je dresserai mon lit dans les ténèbres.
14. J'ai crié à la fosse : Tu es mon père. Et aux vers : Vous êtes ma mère et ma sœur.
15. Où sera donc mon attente ? Et qui est-ce qui la verra ?
16. Mes espérances descendront jusqu'aux barrières du sépulcre et nous nous reposerons ensemble dans la poussière.

{lors} Bildad prit la parole et dit :

2. Quand finirez-vous ces discours ? Écoutez et nous parlerons.
3. Pourquoi sommes-nous réputés comme si nous étions des bêtes et pourquoi nous tenez-vous pour souillés ?
4. Ô toi qui te déchires toi-même dans ta fureur, la terre sera-t-elle abandonnée pour toi ? Les rochers seront-ils transportés de leur place ?
5. Certainement la lumière des méchants sera éteinte et leur feu ne jettera point d'étincelles.
6. La lumière qui luisait dans la tente de chacun d'eux sera obscurcie et la lampe qui éclairait sur eux sera éteinte.
7. Ses démarches violentes seront resserrées et son propre conseil le renversera,
8. Car il sera pris dans les filets par ses pieds et il marchera sur des rets.
9. Le lacet lui saisira le talon et le voleur sera plus fort que lui.
10. Le piège où il sera pris est caché dans la terre et la trappe où il tombera est dans son sentier.
11. Les terreurs l'assiègeront de tous côtés et le feront courir çà et là de ses pieds.

12. Sa force sera affamée et la calamité sera toujours de son côté.
13. Le premier-né de la mort dévorera ce qui soutient sa peau, il dévorera ce qui le soutient.
14. Les choses où il mettait sa confiance seront arrachées de sa tente et cela le fera marcher vers le roi des frappeurs.
15. On habitera dans sa tente sans qu'elle soit plus à lui et on répandra du souffre sur sa maison.
16. Ses racines sècheront par dessous et ses branches seront coupées en haut.
17. Sa mémoire périra de la terre et on ne parlera plus de son nom dans les places.
18. On le chassera de la lumière dans les ténèbres et il sera exterminé du monde.
19. Il n'aura ni fils, ni petit-fils parmi son peuple et il n'aura personne qui lui survive dans ses demeures.
20. Ceux qui viendront après lui seront étonnés du jour de sa ruine et ceux qui auront été avant lui en seront saisis d'horreur.
21. Telles seront les demeures de l'injuste et tel sera le lieu de celui qui ne connaît point Dieu.

{ais} Job répondit et dit :

2. Jusqu'à quand affligerez-vous mon âme et m'accablerez-vous de paroles ?
3. Voici déjà dix fois que vous m'avez fait avoir honte de vous. N'avez-vous point de honte de vous raidir contre moi ?
4. Si j'ai manqué, la faute en demeure avec moi.
5. Mais si vous vous élevez contre moi et si vous me reprochez l'opprobre où je me trouve,
6. Sachez maintenant que c'est Dieu qui m'a renversé et qui a tendu des filets autour de moi.
7. Voici, je crie à cause de la violence qu'on me fait et je ne suis point exaucé, je m'écrie et il n'y a point de jugement.
8. Il a fermé mon chemin tellement que je ne saurais passer et il a mis les ténèbres sur mes sentiers.
9. Il m'a dépouillé de ma gloire, il a ôté la couronne de dessus ma tête.
10. Il m'a détruit de tous côtés et je m'en vais, il m'a ôté toute espérance comme à un arbre qui est arraché.
11. Sa colère s'est allumée contre moi et il m'a tenu pour un de ses ennemis.
12. Ses troupes sont venues ensemble et elles ont dressé leur chemin contre moi et se sont campées autour de ma tente.
13. Il a écarté de moi mes frères et ceux qui me connaissent se sont même éloignés de moi.

14. Mes proches m'ont abandonnés et ceux que je connaissait m'ont oublié.
15. Ceux qui habitaient dans ma maison et mes servantes m'ont tenu pour un inconnu et m'ont réputé comme étranger.
16. J'ai appelé mon serviteur, mais il ne m'a point répondu, quoi que je l'aie prié de ma propre bouche.
17. Mon haleine est devenue étrange à ma femme et j'ai prié les enfants qui sont sortis de moi.
18. Même les iniques me méprisent et quand je me lève, ils parlent contre moi.
19. Tous ceux auxquels je déclarais mes secrets m'ont en abomination et tous ceux que j'aimais se sont tournés contre moi.
20. Mes os sont attachés à ma peau et à ma chair et à peine mes lèvres couvrent-elles mes dents.
21. Ayez pitié de moi, ayez pitié de moi, vous mes amis, car la main de Dieu m'a frappé.
22. Pourquoi me persécutez-vous comme le Dieu fort, sans pouvoir vous rassasier de ma chair ?
23. Plût à Dieu que maintenant mes discours fussent écrits, plût à Dieu qu'ils fussent gravés dans un livre
24. Avec un burin de fer et sur du plomb et qu'ils fussent taillés sur une pierre de roche à perpétuité !
25. Pour moi, je sais que mon rédempteur est vivant et qu'il demeurera le dernier sur la terre,
26. Et encore qu'après ma peau on ait rongé ceci, je verrai Dieu de ma chair.
27. Je le verrai moi-même et mes yeux le verront et non un autre, mes reins se consomment dans mon sein .
28. Vous devriez plutôt dire : Pourquoi le persécutons-nous ? Car la racine du fait se trouve en moi.
29. Craignez l'épée, car l'épée sera la vengeance de l'iniquité afin que vous sachiez qu'il y a un jugement.

{lors} Tsophar Nahamathite prit la parole et dit :

2. C'est pour cela que mes pensées me poussent à répondre et que je me hâte de le faire.
3. J'ai entendu la correction par laquelle tu veux me faire honte, mais mon esprit tirera de mon intelligence la réponse pour moi.
4. N'as-tu pas su ce qui a été de tout temps depuis que Dieu a mis l'homme sur la terre
5. Que le triomphe des méchants est de peu de durée et que la joie de l'hypocrite n'est que d'un moment ?

6. Quand son élévation monterait jusqu'aux cieux et que sa tête atteindrait les nues,
7. Néanmoins il périra à jamais comme de l'ordure et ceux qui l'auront vu diront : Où est-il ?
8. Il s'envolera comme un songe et on ne le trouvera plus, il s'évanouira comme un rêve de la nuit.
9. L'œil qui l'aura vu ne le verra plus, le lieu où il était ne le reconnaîtra plus.
10. Ses enfants feront la cour aux pauvres et ses mains restitueront ce qu'il aura ravi par violence.
11. Ses os sont pleins des péchés de sa jeunesse, mais ils reposeront avec lui sur la poudre.
12. Si le mal est doux à sa bouche et s'il le cache sous sa langue,
13. S'il le goûte et s'il ne le rejette point, mais qu'il le retienne dans son palais,
14. Ce qu'il mangera se changera dans ses entrailles en un fiel d'aspic.
15. Il a englouti les richesses, mais il les vomira et le Dieu fort les jettera hors de son ventre.
16. Il succera un venin d'aspic et la langue de la vipère le tuera.
17. Il ne verra point couler sur lui les ruisseaux, les fleuves, ni les torrents de miel et de beurre.
18. Il rendra ce qu'il a acquis par son travail et il ne l'avalera point, il le rendra à proportion de ce qu'il avait pris et il ne s'en réjouira point,
19. Parce qu'il aura foulé et abandonné les pauvres, qu'il aura pillé la maison au lieu de la bâtir.
20. Certainement il n'en sentira point de contentement en lui-même et il ne sauvera rien de ce qu'il aura tant désiré.
21. Il n'aura rien de reste à manger, c'est pourquoi il ne s'attendra plus à son bien.
22. Après que son abondance aura été comblée, il sera en angoisse, les mains de tous ceux qui oppriment les autres se jetteront sur lui.
23. S'il y a eu de quoi remplir son ventre, Dieu lui fera sentir l'ardeur de sa colère et fera pleuvoir sur lui et sur sa chair.
24. S'il s'enfuit de devant les armes de fer, l'arc d'airain le transpercera.
25. Le trait étant décoché sortira de son corps et le fer étincelant sortira de son fiel, toutes sortes de frayeurs viendront sur lui.
26. Les ténèbres les plus épaisses sont cachées dans ses lieux les plus secrets, un feu qu'on n'aura point soufflé le consumera, celui qui restera dans sa tente sera malheureux.
27. Les cieux découvriront son iniquité et la terre s'élèvera contre lui.
28. Le revenu de sa maison sera transporté, tout s'écoulera au jour de la colère de Dieu.

29. C'est là la portion que Dieu réserve à l'homme méchant et l'héritage qu'il recevra du Dieu fort à cause de ses paroles.

{ais} Job répondit et dit :

2. Écoutez attentivement mon discours et cela me tiendra lieu de vos consolations.
3. Supportez-moi et je parlerai et après que j'aurais parlé, moquez-vous-en.
4. Pour moi, est-ce à un homme que mon discours s'adresse ? Si cela était, comment mon esprit ne s'affligerait-il pas ?
5. Regardez-moi et soyez étonnés et mettez la main sur la bouche.
6. Quand il me souvient de mon état, je suis éper- du et un tremblement saisit ma chair.
7. Pourquoi les méchants vivent-ils et vieillissent-ils ? Et même pourquoi sont-ils les plus puissants ?
8. Leur postérité s'établit en leur présence avec eux et leurs rejetons subsistent devant leurs yeux.
9. Leurs maisons jouissent de la paix sans frayeur, la verge de Dieu n'est point sur eux.
10. Leur vaches conçoivent et conservent leur fruit, leur jeune vache vèle et n'avorte point.
11. Ils chassent devant eux leurs petits comme un troupeau de brebis et leurs enfants sautent.
12. Ils élèvent leur voix avec le tambour et la harpe et ils se réjouissent au son des instruments.
13. Ils passent leurs jours dans la bonne chère et ils descendent au sépulcre en un moment.
14. Et cependant ils ont dit au Dieu fort : Retire-toi de nous, nous ne voulons point connaître tes voies.
15. Qu'est-ce du Tout-Puissant que nous le servions ? Et quel profit nous reviendra-t-il quand nous l'aurons prié ?
16. Mais leur bien n'est pas en leur puissance. C'est pourquoi je me suis éloigné du conseil des méchants.
17. Mais, quand est-ce que la lampe des méchants sera éteinte et que l'orage viendra sur eux et que Dieu leur donnera leur partage en sa colère ?
18. Quand seront-ils comme la paille exposée au vent et comme de la bête qui est enlevée par un tourbillon ?
19. Dieu réservera les peines de la violence du méchant à ses enfants, il la lui rendra et il la sentira.
20. Et ils verront leur ruine de leur propres yeux et ils boiront de la colère du Tout-Puissant.

21. Mais que lui importera-t-il de ce que deviendra sa maison après lui quand le nombre de ses mois aura été retranché ?
22. Enseignerait-on la science au Dieu fort qui juge ceux qui sont élevés ?
23. Celui-ci meurt dans la force de sa vigueur, tout à son aise et en repos.
24. Ses vaisseaux sont remplis de lait et ses os sont comme abreuvés de moelle.
25. Et l'autre meurt dans l'amertume de son âme et n'ayant jamais goûté aucun bien.
26. Ils sont couchés ensemble dans la même poudre et les vers les couvrent.
27. Voilà, je connais vos pensées et les desseins que vous formez contre moi,
28. Car vous dites : Où est la maison de cet homme opulent et où est la tente où les méchants habitaient ?
29. Ne vous êtes-vous jamais enquis des voyageurs ? Et n'avez-vous point reconnu par les preuves qu'ils vous en donneront
30. Que le méchant est réservé pour le jour de l'orage et pour le jour que les fureurs seront envoyées contre lui ?
31. Et qui est-ce qui oserait lui représenter en face sa conduite, qui est-ce qui lui rendrait ce qu'il a fait ?
32. Il sera porté au sépulcre et il ne bougera pas du tombeau.
33. Les mottes des vallées lui seront douces et il tirera tous les hommes après lui et devant lui il y a des gens sans nombre.
34. Comment donc me donnez-vous des consolations vaines, puisqu'il y a toujours de la prévarication dans vos pensées ?

{lors} Eliphaz Thémanite prit la parole et dit :

2. L'homme apportera-t-il quelque profit au Dieu fort ? C'est plutôt à soi-même que l'homme sage apporte du profit.
3. Le Tout-Puissant reçoit-il quelque plaisir si tu es juste ou quelque gain si tu marches dans l'intégrité ?
4. Te reprend-il et entre-t-il avec toi en jugement par la crainte qu'il ait de toi ?
5. Ta méchanceté n'est-elle pas grande ? Et tes iniquités ne sont-elles pas sans nombre ?
6. Car tu as pris le gage de tes frères sans raison, tu as ôté le vêtement à ceux qui étaient nus.
7. Tu n'as point donné d'eau à boire à celui qui était fatigué du chemin, tu as empêché que celui qui avait faim n'eût du pain.

8. Tu as donné la terre à celui qui était puissant et celui pour qui tu avais des égards y habitait.
9. Tu as renvoyé les veuves vides et les bras des orphelins ont été brisés.
10. C'est pour cela que les pièges sont autour de toi et qu'une subite frayeur t'épouvante
11. Et que les ténèbres sont autour de toi et que tu ne vois point et que le débordement des eaux te couvre.
12. Dieu n'est-il pas là-haut aux Cieux ? Regarde donc la hauteur des étoiles et combien elles sont élevées.
13. Et tu as dit : Qu'est-ce que le Dieu fort connaît ? Jugera-t-il au travers des nuées obscures ?
14. Les nuées lui sont comme une cachette et il ne voit rien, il se promène sur le tour des Cieux.
15. N'as-tu pas pris garde au chemin que les injustes ont tenus anciennement ?
16. Qui ont été retranchés devant leur temps et dont un fleuve a emporté le fondement .
17. Ils disaient au Dieu fort : Retire-toi de nous. Et qu'est-ce que leur avait fait le Tout-Puissant ?
18. Il avait rempli de bien leur maison. Mais loin de moi le conseil des méchants !
19. Les justes le verront et s'en réjouiront et l'innocent se moquera d'eux et dira
20. Certainement notre état n'a point été détruit, mais le feu a dévoré tout ce qui leur restait.
21. Attache-toi donc à Dieu, je te prie, et demeure en paix et il t'en arrivera du bien.
22. Reçois la loi de sa bouche, je te prie, et mets ses paroles dans ton cœur.
23. Si tu retournes jusqu'au Tout-Puissant, tu seras rétabli. Éloigne l'iniquité de ta tente
24. Et tu mettras l'or sur la poussière et l'or d'Ophir sur les rochers des torrents
25. Et le Tout-Puissant sera ton or et l'argent qui te donnera des forces.
26. Alors tu trouveras tes délices dans le Tout-Puissant et tu élèveras ton visage vers Dieu.
27. Tu le fléchiras par des prières et il t'exaucera et tu lui rendras tes vœux.
28. Si tu as quelque dessein, il te réussira et la lumière resplendira sur tes voies.
29. Quand quelqu'un aura été humilié, tu diras : Il est dans l'élévation et Dieu délivrera celui qui aura tenu les yeux baissés.
30. Il délivrera l'innocent et il sera délivré par la pureté de tes mains.

{ais} Job répondit et dit :

2. Je parlerai encore aujourd'hui en me plaignant, ma main s'appesantira sur mon gémissement.
3. Que je souhaiterais de savoir où je pourrais trouver Dieu ! J'irais jusqu'à son trône,

4. J'y déduirais par ordre ma cause devant lui et je remplirais ma bouche de preuves,
5. Je saurais ce qu'il me répondrait et j'entendrais ce qu'il me dirait.
6. Contesterait-il avec moi par la grandeur de sa force ? Non, il proposerait seulement contre moi ses raisons.
7. L'homme droit y raisonnerait avec lui et je serais absous pour toujours par mon juge.
8. Voilà, si je vais en avant, il n'y est pas, si je vais en arrière, je ne l'y apercevrai point.
9. Si je vais à gauche, je ne l'y vois point encore, il se cache à droite et je ne l'y découvre point.
10. Quand il aura connu le train que j'ai suivi et qu'il m'aura éprouvé, je sortirai comme l'or qui a passé par le feu.
11. Mon pied a tenu son chemin, j'ai gardé sa voie et je ne m'en suis point détourné.
12. Je ne me suis point aussi écarté du commandement qui est sorti de ses lèvres, j'ai serré les paroles de sa bouche avec plus de soin que ma provision ordinaire.
13. Mais il s'est fait un dessein, qui l'en détournera ? Il fait ce que son âme désire,
14. Car il achèvera ce qu'il a ordonné de moi et il fait encore beaucoup d'autres choses semblables.
15. C'est pourquoi je suis éperdu à cause de sa présence, si j'y pense, je suis effrayé à cause de lui,
16. Parce que le Dieu fort a abattu mon cœur et le Tout-Puissant m'a étonné,
17. Parce que je n'ai pas été entièrement retranché à la vue des ténèbres et il n'a pas éloigné l'obscurité de devant moi.

{ourquoi} est-ce que les temps ne sont pas cachés par le Tout-Puissant et que ceux qui le connaissent ne voient point ses jours ?

2. On remue les bornes, on ravit les troupeaux et on les fait paître.
3. On emmène l'âne des orphelins, on prend pour gage le bœuf de la veuve.
4. On fait écarter les pauvres du chemin, les affligés du pays sont pareillement contraints de se cacher.
5. Voilà, ce sont comme des ânes sauvages dans le désert, ils sortent pour faire ce qu'ils ont entrepris, ils se lèvent le matin pour chercher de la proie, la campagne leur donne du pain pour leurs enfants.
6. Ils moissonnent par les champs le fourrage qui y est et ils font que le méchant vendange les vignes.

7. Ils font passer la nuit sans vêtement à l'homme nu de sorte qu'il n'a pas de quoi se couvrir durant le froid,
8. En sorte que les pauvres sont percés par les grandes pluies des montagnes et qu'ils cherchent leur retraite dans les rochers.
9. Ils ravissent le pupille dès la mamelle et ils prennent des gages sur le pauvre.
10. Ils font aller sans vêtements l'homme nu et ils enlèvent à ceux qui ont faim ce qu'ils ont glané.
11. Ceux qui pressent l'huile dans leurs maisons et qui foulent la vendange dans leurs pressoirs ont soif.
12. Les hommes jettent des sanglots dans la ville, l'âme de ceux qui sont blessés à mort crie et cependant Dieu ne fait rien mal à propos.
13. Ils ont été rebelles à la lumière et ils n'ont point connu les voies de Dieu et ils ne se sont point tenus à ses sentiers.
14. Le meurtrier se lève au point du jour et il tue le pauvre et l'indigent et de nuit il dérobe comme un larron.
15. L'œil de l'adultère épie le soir disant : Aucun œil ne me verra et il se cache le visage.
16. Ils percent dans les ténèbres les maisons qu'ils avaient marquées le jour, ils ne savent ce que c'est que la lumière,
17. Car la lumière du matin leur est à tous comme l'ombre de la mort, si quelqu'un les reconnaît, ils ont des frayeurs mortelles.
18. Il est léger et inconstant comme la surface de l'eau, leur portion dans la terre est maudite, il néglige la culture des vignes.
19. Comme la sécherresse et la chaleur consomment les eaux de la neige, ainsi le sépulcre ravit les pécheurs.
20. Il sera oublié comme s'il n'était jamais né, les vers en feront bonne chère, on ne s'en souviendra plus, l'iniquité sera brisée comme un bois,
21. C'est lui qui tourmentait la stérile qui n'enfantait point et qui ne faisait aucun bien à la veuve,
22. Et qui entraînait les puissants par sa force, il se levait, mais il n'était pas assuré de sa vie.
23. Dieu lui donne de quoi s'assurer et il s'appuie sur cela, mais ses yeux sont ouverts sur leur conduite.
24. Ils sont élevés en peu de temps, après cela ils ne subsistent plus, ils sont abaissés, ils sont emportés comme tous les autres, ils sont coupés comme le haut d'un épi.

25. Si cela n'est pas ainsi, qui est-ce qui me convaincra que je mens et qui mettra ma parole à néant ?

{lors} Bildad Sçuhite prit la parole et dit :

2. C'est lui qui domine et qui doit être craint, il fait régner la paix dans ces hauts lieux.
3. Ses armées se peuvent-elles compter ? Et sur qui sa lumière ne se lève-t-elle pas ?
4. Et comment l'homme mortel se justifierait-il devant le Dieu fort ? Et comment celui qui est né de femme serait-il pur ?
5. Voilà, qu'on aille jusqu'à la lune et elle ne luit point, les étoiles ne sont pas pures devant ses yeux,
6. Combien moins l'homme qui n'est qu'un ver et le fils de l'homme qui n'est qu'un vermineau ?

{ais} Job répondit et dit :

2. Qui as-tu aidé ? Est-ce celui qui n'avait point de force ? Qui as-tu délivré ? Est-ce celui dont le bras était affaibli ?
3. À qui as-tu donné conseil ? Est-ce à celui qui n'avait point de sagesse ? Est-ce ainsi que tu as fait paraître l'abondance de ta sagesse ?
4. À qui as-tu tenu ces discours ? Et qui est celui dont le souffle soit sorti de toi ?
5. Les choses inanimées sont formées de ce qui est sous les eaux, même ceux qui y habitent.
6. L'abîme est nu devant lui et le gouffre n'a point de couverture.
7. Il étend le Septentrion sur le vide et il suspend la terre sur le néant.
8. Il resserre les eaux dans les nuées et la nuée n'éclate pas sous elles.
9. Il couvre la terre de son trône et il étend la nuée par dessus.
10. Il a compassé des bornes sur les eaux tout autour jusqu'à ce qu'il n'y ait plus, ni lumière, ni ténèbres.
11. Les colonnes des cieux sont ébranlées et s'étonnent à sa menace.
12. Il fend la mer par sa vertu et il frappe par son intelligence les flots quand ils s'élèvent.
13. Il a orné les cieux par son esprit et sa main a formé le serpent traversant {nc1}.
14. Ce ne sont là que les bords de ses voies. Et que ce que nous en avons appris est peu de chose ! Et qui est-ce qui pourra comprendre le grand éclat de sa puissance ?

Job continuant, reprit son discours sentencieux et dit :

2. Je prends à témoin le Dieu vivant qui a écarté mon droit et le Tout-Puissant qui a rempli mon âme d'amertume
3. Que pendant tout le temps que j'aurai du souffle et que l'esprit de Dieu sera dans mes narines,
4. Mes lèvres ne prononceront rien d'injuste et que ma langue ne dira point de chose fausse.
5. Dieu me garde de vous justifier ! Tant que je vivrai, je ne quitterai point mon intégrité.
6. J'ai retenu ma justice et je ne l'abandonnerai point et ma conscience ne me reprochera rien dans les jours de ma vie.
7. Celui qui me haït sera comme le méchant et celui qui se lève contre moi comme l'injuste.
8. Car quelle sera l'attente de l'hypocrite qui se sera enrichi lorsque Dieu lui arrachera son âme ?
9. Le Dieu fort entendra-t-il les cris quand l'affliction viendra sur lui ?
10. Trouvera-t-il son plaisir dans le Tout-Puissant ? Invoquera-t-il Dieu en aucun temps ?
11. Je vous enseignerai les œuvres du Dieu fort et je ne vous cacherai point ce qui est dans le Tout-Puissant.
12. Voilà, vous avez tous vu ces choses et comment vous laissez-vous aller à des discours vains ?
13. C'est ici la portion de l'homme méchant que le Dieu fort lui réserve et l'héritage que les violents reçoivent du Tout-Puissant.
14. Si ses enfants sont multipliés, c'est pour l'épée et sa postérité ne sera pas même rassasiée de pain.
15. Ceux qu'il aura de reste étant morts seront ensevelis, mais ses veuves ne les pleureront point.
16. Quand il entasserait l'argent comme la poussière et qu'il mettrait en réserve des habits comme par monceaux,
17. Il les arrangera, mais le juste s'en revêtira et l'innocent partagera l'argent.
18. Il bâtit sa maison comme le ver et comme celui qui garde les possessions fait sa cabane.
19. Le riche sera couché et ne sera point recueilli, il ouvrira ses yeux et il ne trouvera rien.
20. Les frappeurs le surprendront comme des eaux, le tourbillon l'enlèvera de nuit.
21. Le vent d'Orient l'emportera et il s'en ira et il l'enlèvera de sa place comme un tourbillon.
22. Le Seigneur se jettera sur lui et ne l'épargnera point et étant poursuivi par sa main, il ne cessera de fuir.
23. Chacun frappera des mains contre lui et le sifflera de sa place.

{ertainement}, l'argent a sa veine et l'or a un lieu d'où on le tire pour l'affiner.

2. Le fer se tire de la poussière et la pierre de mine fondue rend de l'airain.

3. L'homme met une fin aux ténèbres de sorte qu'il recherche le bout de toutes choses, même les pierres précieuses qui sont dans l'obscurité et dans l'ombre de la mort .

4. Le torrent se débordant d'un lieu habité se jette dans les lieux où l'on ne met plus le pied, mais ses eaux se tarissent et s'écoulent par le travail des hommes.

5. C'est de la terre que sortira le pain et au dessous elle est changée comme un feu.

6. Ses pierres sont le lieu où se trouvent les saphirs et la poudre d'or y est.

7. L'oiseau de proie n'en a point connu le chemin et l'œil du milan ne l'a point découvert.

8. Les jeunes lions n'y ont point marché, le vieux lion n'a point passé par là.

9. L'homme met la main aux pierres les plus dures et renverse les montagnes jusqu'aux fondements.

10. Il fait passer les ruisseaux au travers des rochers fendus et son œil découvre tout ce qui y est de précieux.

11. Il arrête les fleuves afin d'en empêcher le cours et il met au jour ce qui y est caché.

12. Mais où trouvera-t-on la sagesse ? Et où est le lieu de l'intelligence ?

13. L'homme ne connaît pas son prix et elle ne se trouve pas dans la terre des vivants.

14. L'abîme dit : Elle n'est pas en moi. Et la mer dit : Elle n'est pas avec moi.

15. Elle ne se donne point pour du fin or et elle ne s'achète point au poids de l'argent.

16. On ne l'échange point avec de l'or d'Ophir, ni avec de l'onix précieux, ni avec le saphyr.

17. L'or, ni le diamant ne sauraient approcher de son prix et on ne la donnera point en échange pour un vaisseau de fin or.

18. En comparaison d'elle, on ne parlera point de corail, ni de béril et le prix de la sagesse surpasse celui des perles.

19. Le topaze d'Éthiopie n'approchera point de son prix et elle ne sera point échangée contre l'or le plus pur.

20. D'où vient donc la sagesse ? Et où est le lieu de l'intelligence ?

21. Elle est couverte aux yeux de tout homme vivant et cachée aux oiseaux des cieus.

22. Le gouffre et la mort disent : Nous avons entendu parler d'elle de nos oreilles.

23. C'est Dieu qui en sait le chemin et qui sait où elle est,

24. Car c'est lui qui voit jusqu'aux extrémités du monde et qui regarde sous tous les cieux.
25. Quand il donnait du poids au vent et qu'il pesait et mesurait les eaux,
26. Quand il prescrivait une loi à la pluie et qu'il marquait le chemin à l'éclair des tonnerres,
27. Alors il la vit et la découvrit, il la prépara et même il la sonda jusqu'au fond.
28. Puis il dit à l'homme : Voilà la crainte du Seigneur est la vraie sagesse et l'intelligence consistera à se détourner du mal.

Job continuant reprit son discours sentencieux et dit :

2. Ô qui me ferait être comme j'étais autrefois, comme j'étais dans ces jours où Dieu me gardait !
3. Quand il faisait luire son flambeau sur ma tête et quand par sa lumière je marchais dans les ténèbres !
4. Comme j'étais au jour de ma jeunesse dans le conseil secret de Dieu, dans ma tente,
5. Quand le Tout-Puissant était encore avec moi et mes gens autour de moi,
6. Quand je lavais mes pas dans le beurre et que des ruisseaux d'huile découlaient pour moi du rocher,
7. Quand je sortais vers la porte passant par la ville et que je me faisait préparer un siège dans la place !
8. Les jeunes gens me voyant se retiraient, les plus anciens se levaient et se tenaient debout.
9. Les principaux s'abstenaient de parler et mettaient la main sur leur bouche.
10. Les conducteurs retenaient leur voix et leur langue était attachée à leur palais.
11. L'oreille qui m'entendait disait que j'étais bienheureux et l'œil qui me voyait me rendait témoignage,
12. Car je délivrais l'affligé qui criait et l'orphelin qui n'avait personne pour le secourir.
13. La bénédiction de celui qui s'en allait périr venait sur moi et je faisais que le cœur de la veuve chantait de joie.
14. J'étais revêtu de justice et elle me servait de vêtement, mon équité m'était comme un manteau et comme une tiare.
15. Je servais d'yeux à l'aveugle et de pieds au boiteux.
16. J'étais le père des pauvres et je m'informais diligemment de la cause qui ne m'était point connue.
17. Je brisais les mâchoires de l'injuste et je lui arrachais la proie d'entre ses dents.

18. Et je disais : Je mourrai dans mon nid et je multiplierai mes jours comme les grains de sable.
19. Ma racine s'étendait sur les eaux et la rosée demeurait toute la nuit sur mes branches.
20. Ma gloire se renouvelait en moi et mon arc se renforçait dans mes mains.
21. On m'écoutait et on m'attendait, on se taisait après avoir entendu mon avis.
22. Ils ne répliquaient rien après ce que je disais et ma parole tombait sur eux comme les gouttes de la pluie.
23. Ils m'attendaient comme la pluie, ils ouvraient leur bouche comme après la pluie de l'arrière saison.
24. Riais-je avec eux ? Ils ne le croyaient pas et ils ne faisaient point déchoir la sérénité de mon visage.
25. Voulais-je aller avec eux ? J'étais assis dans la première place, j'étais entre eux comme un roi dans son armée et comme celui qui console les affligés.

{ais} maintenant ceux qui sont plus jeune que moi se moquent de moi, ceux-là même dont je n'aurais pas daigné mettre les pères avec les chiens de mon troupeau.

2. Et qu'avais-je à faire de la force de leurs mains ? Leur vieillesse était aussi périe.
3. Pressés par la disette et par la faim, ils vivaient à l'écart, fuyant dans les lieux arides, ténébreux et désolés et déserts.
4. Ils coupaient des herbes sauvages auprès des arbrisseaux et la racine des genévres {nc1} pour se chauffer.
5. Ils étaient chassés du milieu des hommes et on criait après eux comme après un larron.
6. Et ils habitaient dans les creux des torrents, dans les trous de la terre et des rochers.
7. Ils ne faisaient que hurler entre les arbrisseaux et ils se tapissaient sous les chardons.
8. C'étaient des gens de néant et des gens sans nom et qui étaient abaissés plus bas que la terre.
9. Et maintenant je suis le sujet de leur chanson et je fais la matière de leur entretien.
10. Ils m'ont en abomination, ils se tiennent loin de moi, même ils ne craignent pas de me cracher au visage.
11. Parce que Dieu a relâché la corde de mon arc et m'a affligé, ils ont secoué le frein de devant moi.
12. Des jeunes gens s'élèvent à ma droite, ils poussent mes pieds et ils dressent contre moi les chemins de l'outrage qu'ils me font.
13. Ils ont rompu mon chemin, ils aident à me rendre misérable sans qu'ils aient besoin de personne qui les aident.

14. Ils viennent contre moi comme par une brèche large et ils se sont roulés sur moi dans ma ruine.
15. Tout a été renversé sur moi et des frayeurs poursuivent mon âme comme un vent de sorte que ma délivrance est passée comme une nuée.
16. C'est pourquoi maintenant mon âme se fond en moi, les jours d'affliction m'ont atteint.
17. Il m'a percé de nuit les os et mes veines n'ont point de repos.
18. Mon vêtement a changé de couleur par la grandeur de sa force et il me serre tout autour comme l'ouverture de ma camisole.
19. Il m'a jeté dans la boue et je ressemble à de la poussière et à de la cendre.
20. Je crie à toi et tu ne m'exhauces point, je me tiens debout devant toi et tu ne me regardes point.
21. Tu deviens cruel contre moi et tu t'opposes à moi par la force de ta main.
22. Tu m'enlèves, tu me fais monter sur le vent comme sur un chariot et tu fais fondre en moi tout ce qui me fait subsister.
23. Or je sais bien que tu m'amèneras à la mort et dans la maison assignée à tous les vivants.
24. Quoi qu'il en soit, il n'étendra point sa main jusqu'au sépulcre. Ceux qu'il aura détruits crieront-ils à lui !
25. Ne pleurais-je pas à cause de celui qui passait de mauvais jours et mon âme n'était-elle pas affligée à cause du pauvre ?
26. Quand j'attendais le mal, le mal m'est arrivé et quand j'espérais la clarté, les ténèbres sont venues.
27. Mes entrailles sont comme dans un feu sans avoir aucun repos, les jours d'affliction m'ont prévenu.
28. Je marche tout noirci, mais non point par les rayons du soleil, je me lève, je crie en pleine assemblée.
29. Je suis devenu le frère des dragons et le compagnon des hiboux.
30. Ma peau est devenue noire sur moi et mes os sont desséchés par l'ardeur du feu qui me consume.
31. C'est pourquoi ma harpe s'est changée en deuil et mes instruments de musique en des voix lugubres.
- {l'avais} fait accord avec mes yeux. Et comment eus-je contemplé une vierge ?

2. Car quelle aurait été la portion que Dieu m'aurait envoyée d'en haut et quel est l'héritage que j'aurais reçu des hauts lieux de la part du Tout-Puissant ?
3. La perte n'est-elle pas pour le pervers et les accidents étranges pour les ouvriers d'iniquité ?
4. N'a-t-il pas vu ma conduite et n'a-t-il pas compté toutes mes démarches ?
5. Si j'ai marché dans le mensonge et si mon pied s'est hâté à tromper.
6. Qu'on me pèse dans les balances justes et Dieu connaîtra mon intégrité.
7. Si mes pas se sont détournés du droit chemin et si mon cœur a suivi mes yeux et si quelque souillure s'est attachée à mes mains,
8. Que je sème et qu'un autre en mange et que tout ce que j'aurai fait produire soit déraciné.
9. Si mon cœur a été séduit après quelque femme, si j'ai dressé des embûches à la porte de mon prochain,
10. Que ma femme soit déshonorée par un autre et qu'elle soit prostituée à d'autres,
11. Car c'eût été une méchanceté préméditée et une de ces iniquités qui sont toutes jugées.
12. Même ç'aurait été un feu qui m'aurait dévoré jusqu'à me consumer et qui aurait déraciné tout mon revenu.,
13. Si j'ai dédaigné de faire droit à mon serviteur ou à ma servante quand ils ont contesté avec moi.
14. Car qu'eussé-je fait quand le Dieu fort se serait levé ? Et quand il m'en aurait demandé compte, que lui aurais-je répondu ?
15. Celui qui m'a fait dans le ventre n'a-t-il pas fait aussi celui qui me sert ? Et ne nous a-t-il pas formés de même dans la matrice ?
16. Si j'ai refusé aux pauvres ce qu'ils ont désiré, si j'ai fait attendre trop longtemps la veuve.
17. Si j'ai mangé seul mes morceaux et si l'orphelin n'en a point mangé,
18. (Car dès ma jeunesse il a été élevé avec moi comme chez mon père et dès le ventre de ma mère j'ai pris soin de la veuve.)
19. Si j'ai vu un homme périr faute d'être vêtu et le pauvre faute de couverture,
20. Si ses reins ne m'ont point béni et s'il n'a pas été échauffé de la laine de mes agneaux,
21. Si j'ai levé la main contre l'orphelin, quand j'ai vu à la porte que je pouvais l'aider,
22. Que mon épaule tombe et soit séparée de mon côté et que mon bras soit cassé avec son os,
23. Car j'ai eu frayeur de l'orage du Dieu fort et de ce que je ne pourrais pas subsister devant sa grandeur.

24. Si j'ai mis mon espérance en l'or et si j'ai dit au fin or : Tu es ma confiance,
25. Si je me suis réjoui de ce que mes biens étaient multipliés et de ce que ma main en ait trouvé beaucoup,
26. Si j'ai regardé le soleil lorsqu'il brillait le plus et la lune lorsqu'elle était claire
27. Et si mon cœur a été séduit en secret et si ma main a baisé ma bouche ,
28. (Ce qui est aussi une iniquité toute jugée, car j'eusse renié le Dieu fort d'en haut).
29. Si je me suis réjoui du malheur de celui qui me haïssait, si j'ai sauté de joie quand il lui est arrivé du mal.
30. Je n'ai pas même permis à ma langue de pécher en demandant sa mort avec imprécation.
31. Les gens de ma maison n'ont point dit : Qui nous donnera de sa chair ? Nous n'en saurions être rassasiés.
32. L'étranger n'a point passé la nuit dehors, j'ai ouvert ma porte au voyageur.
33. Si j'ai caché mon péché comme Adam et si j'ai couvert mon iniquité en me flattant,
34. Bien que je pusse opprimer une grande multitude, toutefois le moindre qu'il y eût dans les familles me donnait de la crainte et je me tenais dans le silence, je ne sortais point de la porte.
35. Plût à Dieu que quelqu'un m'écoutât ! Voilà mon but, c'est que le Tout-Puissant me réponde et que ma partie adverse produise son écrit.
36. Je le porterais sur mon épaule et je l'attacherais comme une couronne.
37. Je lui raconterais tous mes pas, je m'approcherais de lui comme l'un des princes.
38. Si la terre que je possède crie contre moi et si ses sillons pleurent ,
39. Si j'ai mangé son fruit sans argent, si j'ai tourmenté l'esprit de ceux qui la possèdent,
40. Qu'elle me produise des épines au lieu de blé et de l'ivraie au lieu d'orge.

{lors} ces trois hommes-là cessèrent de répondre à Job parce qu'il croyait être juste.

2. Et Elihu, fils de Barakéel, Buzite, de la famille de Ram, se mit dans une fort grande colère contre Job parce qu'il se justifiait soi-même devant Dieu.
3. Il se mit aussi en colère contre ses trois amis parce qu'ils n'avaient pas trouvé de quoi répondre et que cependant ils avaient condamné Job.
4. Et Elihu avait attendu avec Job qu'ils parlissent parce qu'ils étaient plus âgés que lui.
5. Mais Elihu voyant qu'il n'y avait aucune réponse dans la bouche de ces trois hommes se mit fort en colère.

6. C'est pourquoi Elihu, fils de Barakéel, Buzite, prit la parole et dit : Je suis moins âgé que vous et vous êtes fort vieux, aussi j'ai craint et je n'ai pas osé vous dire mon avis.

7. Je disais : Les jours parleront et le grand nombre des années fera connaître la sagesse.

8. Mais quoi que l'esprit soit dans les hommes, c'est l'inspiration du Tout-Puissant qui les rend intelligents.

9. Les grands ne seront pas toujours sages et les vieillards n'entendront pas toujours ce qui est juste.

10. C'est pourquoi je dis : Écoutez-moi et je dirai mon avis.

11. Voici, j'ai attendu que vous parlassiez, j'ai prêté l'oreille jusqu'à ce que vous eussiez bien considéré et jusqu'à ce que vous eussiez bien examiné les discours de Job.

12. Je vous ai examinés, mais voilà il n'y en a pas un d'entre vous qui ait convaincu Job et qui ait répondu à ce qu'il a dit,

13. Afin que vous ne disiez pas : Nous avons trouvé la sagesse, c'est le Dieu fort qui le poursuit et non pas un homme.

14. Ce n'est point contre moi qu'il a adressé ses discours, aussi je ne lui répondrai pas selon vos paroles.

15. Ils ont été étonnés, ils n'ont plus rien répondu, on leur a fait perdre la parole.

16. J'ai donc attendu jusqu'à ce qu'ils ne parlasse plus, mais parce qu'ils sont demeurés muets et qu'ils n'ont plus répondu,

17. Je répondrai aussi ce que j'ai à dire à mon tour, j'en dirai aussi mon avis,

18. Car je suis gros de parler et les pensées de mon cœur me pressent.

19. Voici, mon cœur est comme un vaisseau de vin qui n'a point d'air et il éclaterait comme des vaisseaux neufs.

20. Je parlerai donc et je me soulagerai, j'ouvrirai mes lèvres et je répondrai.

21. Qu'il ne m'arrive pas d'avoir acception de personne, je ne me servirai point de mots couverts en parlant à un homme,

22. Car je ne sais point user de mots couverts, celui qui m'a fait ne m'enlèverait-il pas incontinent ?

{est} pourquoi, Job, écoute, je te prie, mon discours et prête l'oreille à toutes mes paroles.

2. Voici, maintenant j'ouvre ma bouche, ma langue parle dans mon palais.

3. Mes paroles répondront à la droiture de mon cœur et mes lèvres prononceront la pure vérité.

4. L'esprit du Dieu fort m'a fait et le souffle du Tout-Puissant m'a donné la vie.

5. Si tu peux, réponds-moi, résiste-moi en face et défends-toi.
6. Voici, je suis formé de Dieu aussi bien que toi, je suis aussi tiré de la boue.
7. Voici, ma frayeur ne te troublera point et ma main ne s'appesantira point sur toi.
8. Quoi qu'il en soit, tu as dit devant moi et j'ai entendu la voix de tes discours,
9. Je suis pur, sans péché, je suis net et il n'y a point d'iniquité en moi,
10. Voici, Dieu cherche des sujets de me condamner, il me tient pour son ennemi,
11. Il m'a mis les pieds dans les ceps, il épie tous mes chemins.
12. Voilà, je te réponds qu'en cela tu n'as point été juste. Car Dieu sera toujours plus grand que l'homme mortel.
13. Pourquoi donc as-tu plaidé contre lui ? Car il ne rend aucun compte de ce qu'il fait,
14. Car le Dieu fort parle une première fois et lorsqu'on n'y prend pas garde, il parle une seconde fois,
15. En songe, par des visions de nuit, quand un profond sommeil tombe sur les hommes et lorsqu'ils dorment dans le lit,
16. Alors il ouvre l'oreille aux hommes et il scelle son châtiment sur eux
17. Afin qu'il détourne l'homme de ce qu'il prétend faire et qu'il empêche sa fierté de paraître.
18. Ainsi il préserve son âme de la fosse et il sauve sa vie de l'épée.
19. L'homme est aussi châtié par les douleurs qu'il souffre sur son lit et dans la force de ses os.
20. Alors sa vie lui fait avoir en horreur le pain et son âme a en aversion la viande qu'elle désirait.
21. Sa chair est tellement consumée qu'on ne la voit plus et ses os sont tellement brisés qu'on n'y connaît plus rien.
22. Son âme approche de la fosse et sa vie des choses qui font mourir.
23. Que s'il y a pour cet homme-là quelque messenger qui parle pour lui, (un d'entre mille) et qui fasse connaître à l'homme ce qu'il doit faire
24. Alors Dieu aura pitié de lui et dira : Garantir-le afin qu'il ne descende pas dans la fosse, j'ai trouvé lieu de lui faire grâce.
25. Sa chair deviendra plus délicate qu'elle n'était dans son enfance et il rajeunira.
26. Il fléchira Dieu par ses prières et Dieu s'apaisera envers lui et lui fera voir sa face avec joie et il lui rendra sa justice.
27. Il regardera les autres hommes et il dira : J'avais péché, j'avais violé la justice et cela ne m'a point profité.

28. Mais Dieu a garanti mon âme afin qu'elle ne passât point dans la fosse et ma vie voit la lumière.

29. Voilà le Dieu fort fait toutes ces choses deux et trois fois envers l'homme

30. Pour retirer de la fosse son âme afin qu'elle soit éclairée de la lumière des vivants.

31. Sois attentif Job, écoute-moi, tais-toi et je parlerai.

32. Et si tu as de quoi parler, réponds-moi, parle, car je désire de te justifier.

33. Sinon, écoute-moi, tais-toi et je t'enseignerai la sagesse.

{lihu} reprit encore la parole et il dit :

2. Vous sages, écoutez mes discours et vous qui avez de l'intelligence, prêtez-moi l'oreille.

3. Car l'oreille juge des discours comme le palais goûte ce qu'on doit manger.

4. Choisissons-nous ce qui est juste et voyons entre nous ce qui est bon,

5. Car Job a dit : Je suis juste et le Dieu fort m'a ôté mon droit.

6. Je suis regardé comme menteur lorsque je soutiens mon droit, la flèche qui me perce est douloureuse sans que j'aie péché.

7. Qui est l'homme tel que Job qui boit la moquerie comme de l'eau ?

8. Et qui marche dans la compagnie des ouvriers d'iniquité et même qui marche avec les méchants ?

9. Car il a dit : L'homme ne gagne rien de se plaire avec Dieu.

10. C'est pourquoi vous qui avez de l'intelligence, écoutez-moi. Il n'est pas possible qu'il y ait de la méchanceté dans le Dieu fort et de la perversité dans le Tout-Puissant,

11. Car il rendra à l'homme selon son œuvre et il se fera trouver à chacun selon son train.

12. Certainement le Dieu fort ne déclarera point méchant l'homme de bien et le Tout-Puissant ne renverse point le droit.

13. Qui est-ce qui lui a commis le soin de la terre ? Ou qui est-ce qui a posé la terre habitable toute entière ?

14. S'il prenait garde à l'homme de près et qu'il retirât à lui son esprit et son souffle,

15. Toute chair expirerait en même temps et retournerait dans la poudre.

16. Si donc tu as de l'intelligence, écoute ceci, prête l'oreille à ce que tu entendras de moi.

17. Et quoi ? Celui qui haïrait la justice punirait-il ? Et condamneras-tu comme méchant celui qui est souverainement juste ?

18. Dira-t-on à un roi : Scélérat. Et : Méchant, aux principaux des peuples ?
19. Combien moins le dira-t-on à celui qui n'a point d'égard à la personne des grands et qui ne reconnaît point ceux qui sont riches pour les préférer au pauvre ? Car ils sont tous l'ouvrage de ses mains.
20. Ils mourront en un instant, même au milieu de la nuit, tout un peuple sera ébranlé et passera et le puissant sera emporté, même sans effort,
21. Car les yeux de Dieu sont sur les voies de chacun et il regarde tous leurs pas.
22. Il n'y a ni ténèbres, ni ombre de la mort où se puissent cacher les ouvriers d'iniquité,
23. Car il n'impose point à l'homme une trop grande charge en sorte qu'il ait sujet de venir plaider avec le Dieu fort.
24. Il brise les puissants d'une manière incompréhensible et il en établit d'autres en leur place.
25. Parce qu'il connaît leurs œuvres, il les renverse la nuit et ils sont brisés.
26. Il les frappe comme des impies à la vue de tout le monde.
27. Parce qu'ils se sont ainsi détournés de lui et qu'ils n'ont considéré aucune de ses voies,
28. Faisant monter le cri du pauvre jusqu'à lui, en sorte qu'il a entendu les clameurs des affligés.
29. Et s'il donne du repos, qui est-ce qui le troublera ? S'il cache sa face, qui le regardera ? Soit qu'il s'agisse de toute une nation, soit qu'il s'agisse d'un seul homme,
30. Afin que l'homme hypocrite ne règne plus à cause des péchés du peuple.
31. Certainement, voici ce qui devait être dit au Dieu fort : J'ai souffert, je n'empirerai point.
32. S'il y a quelque chose en moi de plus que ce que je vois, fais-le moi connaître, si j'ai commis quelque perversité, je ne le ferai plus.
33. Dieu te le rendra-t-il selon ton opinion parce que tu l'as récusé ? C'est à toi à choisir et non pas à moi. Si tu sais quelque chose, dis-le.
34. Les gens de sens parleront comme moi et l'homme sage sera de mon sentiment.
35. Job ne parle point avec connaissance et ses paroles ne sont point avec intelligence.
36. Ha mon Père, que Job soit éprouvé jusqu'à la fin pour avoir répondu comme les impies ont accoutumé de répondre,
37. Car autrement il ajoutera péché sur péché, il s'applaudira parmi nous et il parlera de plus en plus contre le Dieu fort.

{lihu} reprit encore son discours et dit :

2. As-tu pensé avoir raison de dire : Ma justice vient du Dieu fort ?

3. Que si tu demandes de quoi elle te profitera disant : Que m'en reviendra-t-il non plus que de mon péché ?
4. Je te répondrai en propres termes et à tes amis avec toi.
5. Regarde les cieux et les considère, vois les nuées, elles sont plus hautes que toi.
6. Si tu pêches, que feras-tu contre lui ? Et quand tes péchés multiplieront, que lui auras-tu fait ?
7. Si tu es juste, que lui auras-tu donné ? Ou qu'aura-t-il reçu de ta main ?
8. C'est à un homme tel que toi que ta méchanceté peut nuire et c'est au fils de l'homme que ta justice peut être utile.
9. On fait crier les opprimés par la grandeur des maux qu'on leur fait, ils crient à cause de la violence des grands.
10. Mais personne ne dit : Où est Dieu qui m'a fait, qui donne de quoi chanter des cantiques pendant la nuit,
11. Qui nous a donné de l'intelligence plus qu'aux bêtes de la nature et qu'aux oiseaux des cieux ?
12. Ils crient donc à cause de la fierté des méchants, mais Dieu ne les exauce point.
13. Quoi qu'il en soit, le Dieu fort n'écoute point le mensonge et le Tout-Puissant n'y a point d'égard.
14. Quoi que tu aies dit que tu ne le vois pas, fais ce qui est juste devant lui et attends-le.
15. Mais maintenant, ce n'est rien ce que sa colère exécute et il n'est point entré fort en avant en connaissances de toutes les choses que tu as faites.
16. Job ouvre donc en vain sa bouche et il entasse parole sur parole sans connaissance.

{uis} Elihu continua et dit :

2. Attends-moi un peu et je te montrerai qu'il y a encore d'autres raisons pour la cause de Dieu.
3. Je prendrai de loin ma science et je rendrai la justice à celui qui m'a fait,
4. Car certainement mes discours ne sont point des mensonges et celui qui est auprès de toi est intègre dans ses sentiments.
5. Voilà, Dieu est puissant et il ne rejette point celui qui a de la force de cœur .
6. Il ne laisse point vivre le méchant et il fait justice aux affligés.
7. Il ne retire point ses yeux de dessus les justes et même il les place sur le trône avec les rois et il les fait asseoir pour toujours et ils sont élevés.
8. Que s'ils sont liés de chaînes et s'ils sont prisonniers dans les liens de l'affliction,

9. Il leur fait connaître ce qu'ils ont fait et que leurs péchés ont prévalu.
10. Alors il leur ouvre l'oreille pour les rendre sages et il leur dit de se détourner de leur iniquité.
11. S'ils l'écoutent et s'ils le servent, ils achèveront leurs jours heureusement et leurs années dans la joie.
12. Mais s'ils n'écoutent point, ils passeront par l'épée et ils expireront pour n'avoir pas été sages.
13. Et pour ce qui est de ceux qui sont hypocrites en leur cœur, ils attirent sur eux la colère et ils ne crient point à lui lorsqu'il les a liés.
14. Ils mourront dans leur vigueur et leur vie finira parmi ceux qui se prostituent à l'infamie.
15. Mais il retire l'affligé de son affliction et il leur ouvre l'oreille lorsqu'ils sont dans l'oppression.
16. C'est ainsi qu'il t'aurait tiré hors de l'angoisse où tu es pour te mettre dans un lieu large et il n'y eut rien eu qui t'eut serré et ta table aurait été dressée pleine de viandes grasses.
17. Mais tu as accompli le jugement du méchant, cependant la justice et le droit te maintiendront.
18. Certainement la colère de Dieu est près, prends garde qu'il ne te pousse dans l'affliction, car il n'y aura point de si grande rançon qui te puisse échapper.
19. Ferait-il quelque cas de tes richesses ? Il n'estimera ni ton or, ni toute ta grande puissance.
20. Ne t'inquiète point la nuit sur ce que les peuples s'évanouissent de leur place,
21. Mais garde-toi de retourner à l'iniquité, car tu en a le choix pour t'être tant affligé.
22. Voici, le Dieu fort élève les hommes par sa force et qui pourrait enseigner comme lui ?
23. Qui est-ce qui lui a prescrit le chemin qu'il devait tenir ? Et qui lui a dit : Tu as fait une injustice ?
24. Souviens-toi de célébrer ses ouvrages que les hommes voient.
25. Tout homme les voit, chacun les aperçoit de loin.
26. Voici, le Dieu fort est grand et nous ne le connaissons point et pour ce qui est du nombre de ses années, on ne le peut sonder.
27. Il fait dégouter peu à peu les gouttes des eaux qui répandent la pluie de sa vapeur,
28. Laquelle des nuées font distiller et dégoutter sur les hommes en abondance.
29. Et qui pourrait comprendre les éclats de la nuée et le son éclatant de son tabernacle ?
30. Voilà, il étend sa lumière sur elle et il couvre les abîmes et le fond de la mer.

31. C'est par ces choses-là qu'il juge les peuples et qu'il donne les vivres en abondance.
32. Il tient caché dans les deux paumes de ses mains le feu étincillant et il lui ordonne ce qu'il doit faire à ce qui vient à sa rencontre.
33. Son tonnerre en porte les nouvelles et annonce la colère de Dieu contre ce qui est élevé.

{on} cœur même est à cause de cela en émotion et il sort comme de lui-même.

2. Écoutez attentivement et en tremblant le bruit que Dieu fait et le tonnerre qui sort de sa bouche.
3. Il l'envoie sur tous les cieux et sa lumière étincillante va jusqu'aux extrémités de la terre.
4. Un grand bruit s'élève après lui, il tonne de sa voix magnifique et il ne tarde point dès qu'on a entendu sa voix.
5. Le Dieu fort tonne terriblement par sa voix, il fait des choses grandes et que nous ne saurions comprendre.
6. Car il dit à la neige : Sois sur la terre. Il le dit aussi à l'ondée de la pluie et même aux fortes pluies.
7. Alors il renferme tous les hommes par son pouvoir afin que tous les hommes reconnaissent ses œuvres.
8. Les bêtes se retirent dans les tanières et elles demeurent dans leurs repaires.
9. Le tourbillon sort des lieux cachés et le froid des vents qui dispersent.
10. Le Dieu fort par son souffle donne la glace et les eaux qui se répandaient au large sont resserrées.
11. Il lasse aussi la nuée à force d'arroser et il écarte les nuées par sa lumière.
12. Et elles font plusieurs tours selon ses desseins pour faire tout ce qu'il leur a commandé sur la face de la terre habitable.
13. Il les fait rencontrer, soit pour s'en servir de verge, soit pour rendre sa terre fertile, soit pour exercer sa bonté.
14. Prête l'oreille à ceci, ô Job ! Arrête-toi, considère les merveilles du Dieu fort.
15. Sais-tu comme Dieu les arrange et comme il fait briller la lumière de sa nuée ?
16. Comprends-tu le balancement des nuées et les merveilles de celui qui est parfait en science ?
17. Comment tes vêtements sont chauds quand il donne du relâche à la terre par le moyen du Midi ?
18. As-tu étendu avec lui les cieux qui sont fermes comme un miroir de fonte ?

19. Apprends-nous ce que nous lui dirons, car nous ne saurions rien dire par ordre à cause de nos ténèbres.
20. Lui rapporterait-on ce que j'en dirais ? Si quelqu'un veut en parler, il en sera comme englouti !
21. Et maintenant on ne peut regarder la lumière du soleil quand elle resplendit dans les cieux après que le vent y a passé et qu'il les a nettoyé,
22. Et que le temps qui reluit comme l'or est venu du Septentrion. Il y a en Dieu une majesté redoutable.
23. Il est le Tout-Puissant, on ne saurait jamais le comprendre, il est grand en puissance, en jugement et en abondance de justice, il n'opprime personne.
24. C'est pourquoi les hommes doivent le craindre, mais il ne les voit pas tous sages dans leur cœur.

{lors} l'Éternel répondit d'un tourbillon à Job et dit :

2. Qui est celui qui obscurcit mon conseil par des paroles sans science ?
3. Ceins maintenant tes reins comme un vaillant homme et je t'interrogerai et tu me le feras connaître.
4. Où étais-tu quand je fondais la terre ? Si tu as de l'intelligence, dis-le moi.
5. Qui en as réglé les mesures, si tu le sais, ou qui a appliqué le niveau sur elle ?
6. Sur quoi ses bases sont-elles afferemies ou qui est celui qui a posé la pierre angulaire pour la soutenir ?
7. Lorsque les étoiles du matin poussaient ensemble des cris de joie et que les enfants de Dieu chantaient en triomphe.
8. Qui est-ce qui renferma la mer dans ses bords quand elle fut tirée comme de la matrice et qu'elle en sortit,
9. Quand je lui donnai la nuée pour couverture et l'obscurité pour ses langes,
10. Et que j'établis mon ordonnance et que je lui mis des barrières et des portes,
11. Et que je lui dis : Tu viendras jusque là et tu ne passera point plus avant et l'élévation de tes ondes s'arrêtera ici ?
12. As-tu depuis, que tu es au monde, commandé au point du jour ? Et as-tu marqué à l'aube du jour sa place
13. Afin qu'elle se répande subitement jusqu'aux extrémités de la terre et que les méchants soient écartés par elle

14. Et qu'elle prenne une nouvelle forme comme l'argile moulée en figure et que les impies soient changés comme un vêtement
15. Et que la lumière soit ôtée aux méchants et que le bras hautain soit rompu ?
16. Es-tu entré jusqu'aux gouffres de la mer et t'es-tu promené dans le fond des abîmes ?
17. Les portes de la mort se sont-elles découvertes à toi ? As-tu vu les portes de l'ombre de la mort ?
18. As-tu compris toute l'étendue de la terre ? Si tu l'as toute connue, montre-le.
19. En quel endroit se tient la lumière et où est le lieu des ténèbres
20. Pour les conduire chacun en son lieu, si tu sais la route de leur maison ?
21. Tu le sais sans doute, car alors tu étais né et le nombre de tes jours est grand.
22. Es-tu entré dans la connaissance des trésors de la neige ? As-tu vu les trésors de la grêle
23. Que je réserve pour le temps d'affliction et pour le jour du choc et du combat ?
24. Par quel chemin se partage la lumière et le vent d'Orient se répand-il sur la terre ?
25. Qui est-ce qui a distribué les canaux des inondations et le chemin à l'éclair des tonnerres
26. Pour faire pleuvoir sur une terre où il n'y a personne et sur un désert où aucun homme ne demeure
27. Pour inonder une solitude et un désert et pour faire produire de l'herbe ?
28. La pluie a-t-elle un père ? Ou qui est ce qui produit les gouttes de la rosée ?
29. Du ventre de qui la glace sort-elle ? Et qui est-ce qui engendre la gelée qui tombe du ciel ?
30. Les eaux disparaissent et se durcissent comme une pierre et la surface de l'abîme se prend.
31. Pourrais-tu retenir les douces influences des pléiades ou modérer la vertu resserrée de l'orion ?
32. Pourrais-tu faire sortir les signes du Midi en leur temps ? Et conduire l'ourse avec sa queue ?
33. Sais-tu l'ordre des cieux et disposeras-tu de leur gouvernement sur la terre ?
34. Crieras-tu à la nuée à haute voix afin qu'une abondance d'eaux te couvre ?
35. Envoieras-tu les foudres en sorte qu'elles marchent et qu'elles te disent : Nous voici ?
36. Qui est-ce qui a mis la sagesse dans le cœur ou qui a donné à l'âme l'intelligence ?
37. Qui est-ce qui pourra réciter ce qui se passe dans le ciel avec sagesse et arrêter les influences des cieux
38. Lorsque la poussière est détrempée par les eaux qui l'arrosent et que les mottes de la terre se rejoignent ?

{hasseras-tu} de la proie pour le vieux lion et rassasieras-tu les lionceaux qui cherchent leur vie

2. Quand ils se tapissent dans leurs repaires et qu'ils épient la proie du fond de leurs cavernes ?

3. Qui est-ce qui apprête la nourriture au corbeau quand les petits crient au Dieu fort et courent çà et là parce qu'ils n'ont rien à manger ?

4. Sais-tu le temps auquel les chamois des rochers font leurs petits ? As-tu observé quand les bichent faonnent ?

5. Compteras-tu les mois qu'elles achèvent leur portée et sauras-tu le temps qu'elles feront leurs petits

6. Et qu'elles se courberont pour faire sortir leurs petits et pour se délivrer de leurs douleurs ?

7. Leurs petits se fortifient, ils croissent dans les blés, ils sortent et ne retournent plus vers elles.

8. Qui est-ce qui a laissé aller libre l'âne sauvage et qui a délié les liens de cet animal farouche

9. À qui j'ai donné la campagne pour maison et la terre stérile pour ses lieux de retraite ?

10. Il se rit du bruit de la ville, il n'entend point le bruit éclatant de l'exacteur.

11. Les montagnes qu'il parcourt sont ses pâturages et il cherche partout de la verdure.

12. La chèvre sauvage voudra-t-elle te servir ou s'établira-t-elle près de ta crèche ?

13. La lieras-tu de son lien pour labourer au sillon ou hersera-t-elle les vallées après toi ?

14. Te reposeras-tu sur elle parce que sa force est grande et lui abandonneras-tu ton travail ?

15. Croiras-tu qu'elle te rendra ta semence et qu'elle l'amassera dans ton aire ?

16. As-tu donné aux paons le plumage qui est si gai ? Ou à l'autruche les ailes et les plumes ?

17. As-tu fait qu'elle abandonne ses œufs à terre et qu'elle les fasse échauffer sur la poudre ?

18. Et qu'elle oublie que le pied les écrasera ou que les bêtes des champs les fouleront ?

19. Elle se montre cruelle envers ses petits, comme s'ils n'étaient pas siens et son travail est vain, sans qu'elle craigne rien pour eux,

20. Car Dieu l'a privée de sagesse et ne lui a point départi d'intelligence.

21. À la première occasion elle se dresse en haut et se moque du cheval et de celui qui le monte.

22. As-tu donné la force au cheval ? Et as-tu revêtu son cou d'une crinière ?

23. Feras-tu bondir le cheval comme une sauterelle ? Son magnifique hennissement donne de la terreur.

24. Il creuse la terre de son pied, il s'égaie en sa force, il va à la rencontre de l'homme armé,

25. Il se rit de la frayeur et ne s'épouvante de rien et il ne se détourne point de devant l'épée,
26. Ni lorsque les flèches du carquois font du bruit sur lui, ni pour le fer de la hallebarde et de la lance.
27. Il creuse la terre en se secouant et se remuant, il ne peut se retenir dès que la trompette sonne.
28. Quand la trompette sonne il hennit, il sent de loin la guerre, le bruit des capitaines et le cri de triomphe.
29. Est-ce par ta sagesse que l'épervier se remplume et qu'il étend ses ailes vers le Midi ?
30. L'aigle s'élèvera-t-elle en haut à ton commandement et élèvera-t-elle sa nichée dans des hauteurs ?
31. Elle habite sur les rochers et elle se tient sur les sommets des rochers et dans les lieux forts.
32. De là elle découvre le gibier, ses yeux voient de loin.
33. Ses petits aussi sucent le sang et où il y a des corps morts elle s'y trouve.
34. Puis l'Éternel prit la parole et dit :
35. Celui qui conteste avec le Tout-Puissant lui apprendra-t-il quelque chose ? Que celui qui dispute avec Dieu réponde à ceci.
36. Alors Job répondit à l'Éternel et dit :
37. Voici, je suis un homme vil, que te répondrais-je ? Je mettrai ma main sur ma bouche.
38. J'ai parlé une fois et je ne répondrai plus, même deux fois, mais je n'y retournerai plus.

l'Éternel répondit encore à Job dans un tourbillon et dit :

2. Ceins tes reins comme un vaillant homme, je t'interrogerai et tu me le feras connaître.
3. Est-ce que tu voudrais anéantir mon jugement ? Me condamnerais-tu pour te justifier ?
4. Et as-tu un bras comme le Dieu fort ? Tonnes-tu de la voix comme lui ?
5. Pare-toi maintenant de magnificence et d'élévation et revêts-toi de majesté et de gloire.
6. Répands les fureurs de ta colère, regarde tout orgueilleux et l'abats.
7. Regarde tous les orgueilleux, abaisse-les et froisse les méchants sur la place.
8. Cache-les tous ensemble dans la poudre et bande-leur la face dans un lieu caché.
9. Alors je te donnerai moi-même cette louange que ta droite t'aura délivré.
10. Or voilà le béhémoth que j'ai fait avec toi. Il mange le foin comme le bœuf.

11. Voilà maintenant, sa force est en ses flancs et sa vigueur est dans le nombril de son ventre.
12. Il remue sa queue comme un cèdre, les nerfs de ses hanches sont entrelacés.
13. Ses os sont comme des barres d'airain et ses menus os comme des barreaux de fer.
14. C'est le chef-d'œuvre du Dieu fort. Celui qui l'a fait lui a appliqué son épée .
15. De plus les montagnes où toutes les bêtes des champs se jouent lui rapportent leur revenu.
16. Il se couche dans les lieux où il y a de l'ombre, dans les cachettes des roseaux et dans le limon.
17. Les arbres le couvrent de leur ombre et les saules des torrents l'environnent.
18. Voici qu'une rivière fasse du ravage, il n'en aura point peur, il serait assuré quand même le Jourdain déborderait dans sa gueule.
19. Il l'engloutit en le voyant et son nez passe au travers des empêchements qu'il rencontre.
20. Tireras-tu le léviathan avec un hameçon et sa langue avec un cordeau que tu auras plongé ?
21. Mettras-tu un jonc dans ses narines ? Ou perceras-tu sa machoire avec une épine ?
22. Emploiera-t-il envers toi beaucoup de prières ? Ou parlera-t-il à toi doucement ?
23. Fera-t-il un accord avec toi et le prendras-tu pour esclave à toujours ?
24. T'en joueras-tu comme d'un oiseau et le lieras-tu pour amuser les jeunes filles ?
25. Les amis en feront-ils des festins ? Sera-t-il partagé entre les marchands ?
26. Perceras-tu sa peau avec des piquants et sa tête entrerait-elle dans une nasse de poissons ?
27. Mets ta main sur lui, tu ne penseras jamais à lui faire la guerre.
28. Voilà, l'espérance qu'on avait de le prendre se trouve frustrée, ne sera-t-on même pas atterré à son regard ?

n'y a point d'homme si hardi qui l'ose réveiller et qui est-ce qui se trouvera devant moi ?

2. Qui est celui qui m'a prévenu et je le lui rendrai ? Ce qui est sous les Cieux est à moi.
3. Je ne me tairai point de ses membres, ni de ce qui regarde ses forces, ni de la belle proportion de toutes les parties de son corps.
4. Qui est-ce qui découvriras le dessus de son vêtement ? Et qui viendra avec un double mors pour s'en rendre maître ?
5. Qui est-ce qui ouvrira l'entrée de sa gueule ? La terreur est autour de ses dents.
6. Il est magnifiquement couvert d'écailles comme d'un bouclier, elles sont étroitement serrées et scellées.

7. L'une est jointe à l'autre et le vent n'entre point entre deux.
8. Elles sont jointes l'une à l'autre, elles s'entretiennent et ne se séparent point.
9. Ses éternuement jettent un éclat de lumière et ses yeux sont comme les paupières de l'aube du jour.
10. Il sort comme des flambeaux de sa bouche et il en rejaillit des étincelles de feu.
11. Une fumée sort de ses narines comme d'un pot qui bout ou d'une chaudière.
12. Son souffle enflammerait des charbons et il sort de sa gueule comme une flamme.
13. La force est dans son cou et la terreur marche devant lui.
14. Les muscles de sa chair sont liés, tout cela est massif en lui, rien n'y branle.
15. Son cœur est massif comme une pierre et ferme comme une pièce de la meule de dessous.
16. Les hommes les plus forts tremblent quand il s'élève et ils ne savent où ils vont voyant comme il rompt tout.
17. Si quelqu'un s'en approche, ni l'épée, ni la halebard, ni le dard, ni la cuirasse ne tiendront point devant lui.
18. Il ne tient non plus de compte du fer que de la paille et de l'airain non plus que du bois pourri.
19. La flèche ne le fera point fuir, les pierres de la fronde ne lui sont pas plus que du chaume.
20. Les machines à jeter des pierres ne sont pour lui que comme des brins de chaume et il se rit lorsqu'on lance des dards contre lui.
21. Il a sous lui les pointes de pots cassés et il se couche sur des pierres aiguës comme sur le limon.
22. Il fait bouillonner le fond de la mer comme une chaudière et il la rend semblable à un chaudron de parfumeur.
23. Il fait briller sa trace après lui et il fait paraître l'abîme comme une tête blanche de vieillesse.
24. Il n'y a rien sur la terre qui lui puisse être comparé, il a été fait pour ne rien craindre.
25. Il voit au dessous de lui tout ce qui est élevé, il est roi sur tous les plus fiers animaux.

{lors} Job répondit à l'Éternel et dit :

2. Je sais que tu peux tout et qu'on ne te saurait empêcher de faire ce que tu as résolu.
3. Qui est celui qui obscurcit le soleil par des discours sans science ? J'ai donc parlé et je n'y entendais rien, ces choses sont trop merveilleuses pour moi et je n'y connais rien.
4. Écoute maintenant et je parlerai, je t'interrogerai et tu m'enseigneras.

5. J'avais ouï parler de toi de mes oreilles, mais maintenant mon œil ta vu.
6. C'est pourquoi je me condamne et je me repends sur la poudre et sur la cendre.
7. Or après que l'Éternel eut ainsi parlé à Job, il dit à Eliphaz, Thémanite : Ma fureur est embrasée contre toi et contre tes deux compagnons parce que vous n'avez point parlé avec droiture devant moi comme Job, mon serviteur.
8. C'est pourquoi prenez pour vous maintenant sept taureaux et sept bœufs et allez vers Job mon serviteur et offrez une holocauste pour vous et Job mon serviteur priera pour vous, (car certainement j'exaucera sa prière) afin que je ne vous traite pas selon votre folie parce que vous n'avez point parlé avec droiture devant moi comme Job, mon serviteur.
9. Ainsi Eliphaz, Thémanite, et Bildad, Sôuhite, et Tsophar, Nahamathite, vinrent et firent ce que l'Éternel leur avait commandé et l'Éternel exauça la prière de Job.
10. Et l'Éternel tira Job de sa captivité après qu'il eut prié pour ses amis et il rendit à Job au double tout ce qu'il avait eu.
11. Aussi tous ses frères et toutes ses sœurs et tous ceux qui l'avaient connu auparavant vinrent vers lui et ils mangèrent avec lui dans sa maison et lui témoignèrent qu'ils étaient touchés de compassion pour lui, ils le consolèrent de tout le mal que l'Éternel avait fait venir sur lui et chacun d'eux lui donna une pièce d'argent et chacun une bague d'or.
12. Ainsi l'Éternel bénit le dernier état de Job plus que le premier, tellement qu'il eut quatorze mille brebis et six mille chameaux et mille couples de bœufs et mille ânesses.
13. Il eut sept fils et trois filles.
14. Et il appela le nom de l'une Jémima et le nom de l'autre Kétsiha et le nom de la troisième Keren-happuc .
15. Et il ne se trouva point de si belles femmes en tout le pays que les filles de Job et leur père leur donna héritage entre leurs frères.
16. Et Jacob vécut après ces choses-là cent et quarante ans et vit ses fils et les fils de ses fils jusqu'à la quatrième génération.
17. Puis il mourut âgé et rassasié de jours.